

# vestfrost



**Cordless vacuum cleaner**  
Operation manual

**Kabelloser Staubsauger**  
Bedienungsanleitung

**Aspirateur sans fil**  
Mode d'emploi

**Odkurzacz bezprzewodowy**  
Instrukcja obsługi

**Bezdrátový vysavač**  
Návod k obsluze

**Bezšnúrový vysávač**  
Návod na použitie

**Vezeték nélküli porszívó**  
Kezelési útmutató

**Belaidis dulkių siurblys**  
Valdymo vadovas

**Bezvadu puteklšūcējs**  
Lietošanas instrukcija

**Juhtmevaba tolmuimeja**  
Kasutusjuhend

**Безжична прахосмукачка**  
Ръководство за употреба

**Aspirator fără fir**  
Manual de utilizare

**Brezžični sesalnik**  
Navodila za uporabo

**Ručni bežični usisivač**  
Uputstvo za upotrebu

**Bežični usisavač**  
Priručnik za upotrebu

**Σκούπα χωρίς καλώδιο**  
Εγχειρίδιο λειτουργίας

**Безжична правосмукалка**  
Упатство за работење

**Беспроводной пылесос**  
Инструкция по эксплуатации

Dear Customer,

Thank you for purchasing a Vestfrost product.

Our company's 55 years of experience is a guarantee of quality of our products, in which latest technologies are combined with simplicity of use.

We are convinced that our product will meet your expectations.

Kind regards,

The Vestfrost team

## **READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE YOU USE THE APPLIANCE AND SAVE IT FOR FUTURE REFERENCE.**

### **Important Safeguards**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that has the switch on invites accidents.
- Do not touch nozzle when the vacuum cleaner is on.
- Do not put any object into openings. Do not use with any openings blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not operate the vacuum cleaner or charger if it has been damaged in any way. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, call the Customer Service
- To avoid excessive heat and damage to the unit or battery, the vacuum cleaner will not operate while charging.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
- A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.



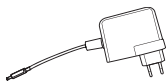
Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
- The terminals on both the vacuum cleaner and battery should be kept free and clean of objects. Do not insert metal objects inside the terminals.
- Do not pull or carry the charger by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- This charger is not intended for use by travelers.
- Do not use extension cords or outlets with inadequate current- carrying capacity for the charger.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle charger or vacuum cleaner with wet hands.
- Use appliances only with specifically designated battery packs.
- Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns. If the liquid gets on the skin, (1) seek medical attention, (2) wash quickly with soap and water, and (3) neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar. If the liquid gets into the eyes, flush them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Do not incinerate this appliance even if it is severely damaged.
- This product is functioning at temperature range within 0°C-40°C (40°F-104°F).
- This vacuum cleaner creates suction. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without filters in place.
- Use extra care when cleaning stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Store vacuum cleaner and charger indoors in a cool, dry area. To avoid electric shock and/or cleaner damage, do not expose to weather elements.
- Keep your work area well lit. Unplug electrical appliances before vacuuming them.
- Overcharging, short circuiting, reverse charging, mutilating or incinerating the cells and the batteries must be avoided.
- The battery should be fully charged at least every 6 months in order to maintain vacuum cleaner efficiency.

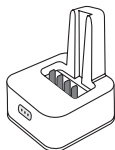
## What's inside the box



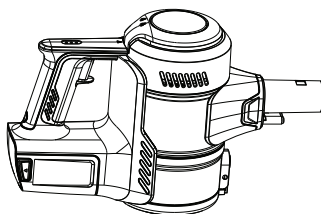
Lithium Ion  
battery  
(2 pcs. on some  
models)



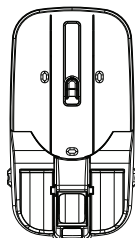
Charger



External battery  
charging dock



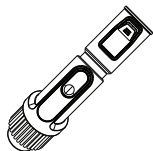
Cordless vacuum cleaner



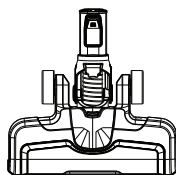
Wall mount



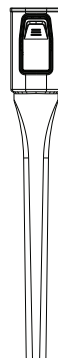
Operation manual and  
important safeguards



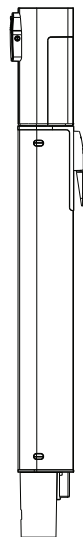
2-in-1 tool



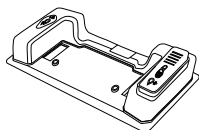
Motorized floor head



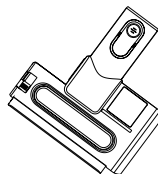
Crevice tool



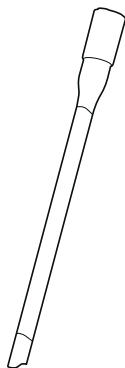
Telescopic  
tube



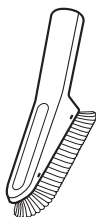
Mop attachment with wa-  
ter tank and foot pump  
plus 2 mopping pads  
(optional accessory)



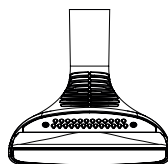
Mini turbo brush  
(optional accessory)



Long flexible  
crevice tool  
(optional accessory)



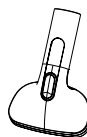
Soft brush  
(optional  
accessory)



Sofa brush  
(optional accessory)

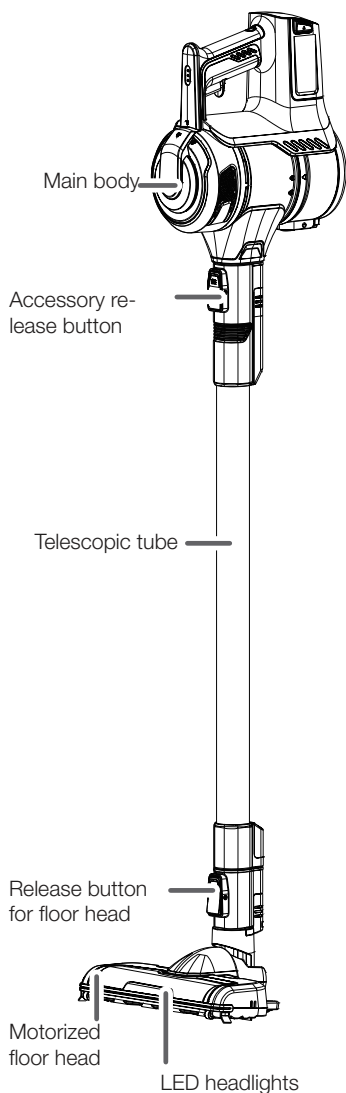


Pet brush and flexible  
hose  
(optional accessory)

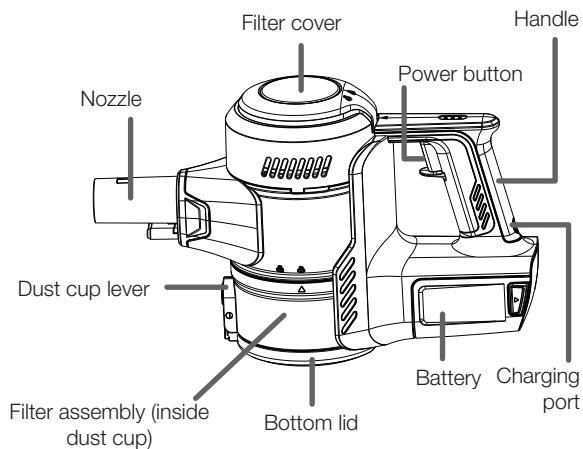


## Part names

### Cordless vacuum cleaner with telescopic tube attached

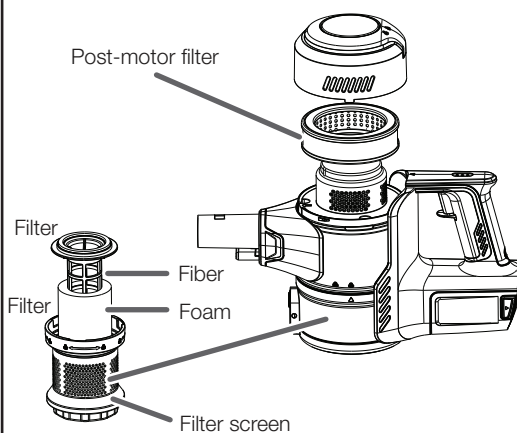


### Main body details



### Filters location

For filter maintenance instructions, see page 8.



## Easy assembly

1. Slide in the battery to place below the handle of the vacuum cleaner and make sure it is firmly attached. (Fig. 1).
2. Slide telescopic tube onto cordless vacuum cleaner until it clicks (Fig. 2).
3. Push telescopic tube into motorized floor nozzle until it clicks (Fig. 3).

### How to install wall mount (it is optional. The vacuum cleaner is designed to be freestanding)

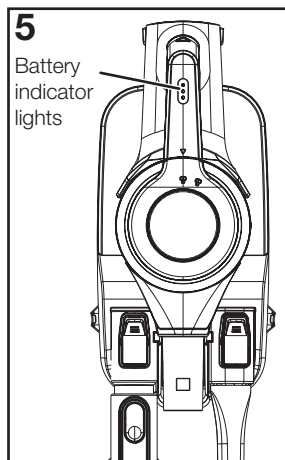
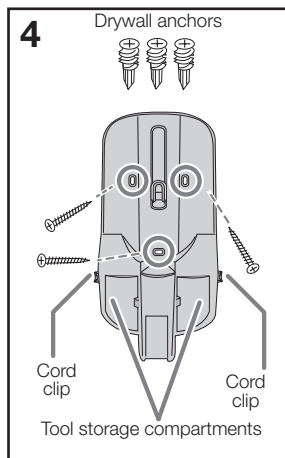
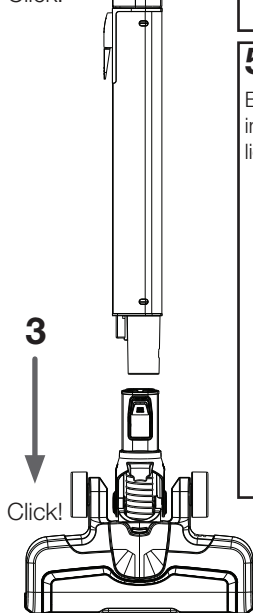
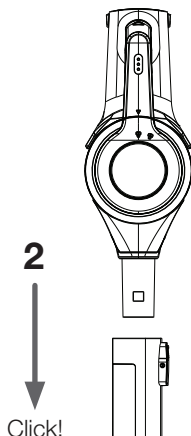
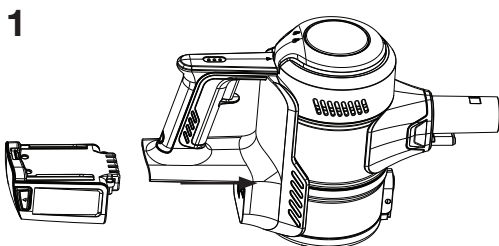
- Choose location near power outlet. Locate point high enough on wall to allow telescopic tube and motorized floor nozzle to hang freely.
- Place mount against wall and use pencil to mark drill holes.
- Drill holes (with 1/4" bit) and insert drywall anchors. Insert screws through holes on mount and tighten until firmly attached (Fig. 4).

### How to charge battery and store accessories (Fig. 5)

- Place assembled vacuum cleaner on wall mount or leave freestanding.
- Plug in charger in the power socket then into charger port on hand vac.
- Attach tools to storage compartments on the wall mount.
- Alternatively, on some models, you can charge the battery in the external charging dock.

### Battery indicator lights show level of charge (Fig. 5)

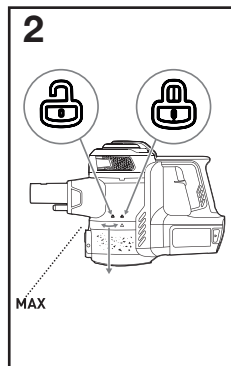
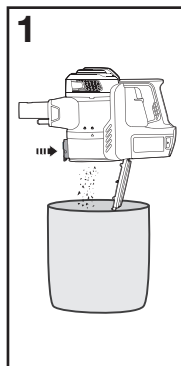
- Indicator lights will stop flashing once fully charged.
- For the first time the battery should be charged in full in order to maintain its performance. This may take up to four hours.



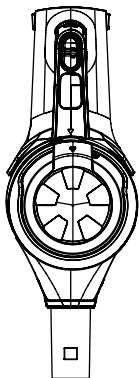
## Empty dust cup after every use

There are two ways to empty the dust cup:

1. Hold cleaner over bin. Press lever to release bottom lid of dust cup to remove debris. (Fig. 1).
2. Alternatively remove entire dust cup from the vacuum cleaner by twisting to ,unlock'  position (Fig. 2). Once emptied, reattach dust cup by lining up arrow  and ,unlock'  position. Twist dust cup until arrow  lines up with ,locked'  position.



### Models: SA-VP35..., SA-VP40... only



Two speed levels and LED screen

1. Maximum speed button. Increases suction power.
2. Carpet/Floor button adjust the speed of the motorized floor head.

## How to use vacuum cleaner and accessories



### Caution!

**Moving parts!** Always turn off cordless vacuum cleaner before attaching accessories.

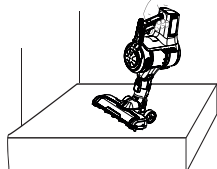
### The vacuum cleaner can be used with or without tools.

- To use without tools, press release button and remove telescopic tube. Collect debris directly with cordless vacuum cleaner nozzle (Fig. 1).
- To use tools with telescopic tube, press release button to remove motorized floor nozzle. Slide tool onto end of telescopic tube until it clicks (Fig. 2).
- To use tools with cordless vacuum cleaner only, press release button to remove telescopic tube. Slide tool onto the vacuum cleaner until it clicks (Fig. 3).

### How to use cordless vacuum cleaner with motorized floor head.

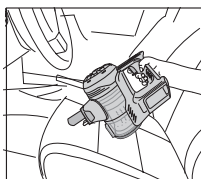
Recommended for stairs.

- Press release button to remove telescopic tube from vacuum cleaner. Attach motorized floor nozzle directly to vacuum cleaner until it clicks.
- Click power button once to start.



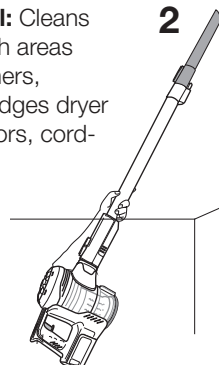
### Operation without accessories

1



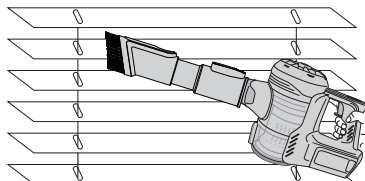
**Crevice tool:** Cleans hard-to-reach areas such as corners, baseboard edges, dryer vents, radiators, cordless.

2



**2-in-1 tool:** Use brush to vacuum blinds, vents or upholstered surfaces. Use felt portion to clean delicate surfaces.

3



To switch between tools, press button and slide brush up or down.



**Sofa brush:** Ideal for cleaning upholstery.

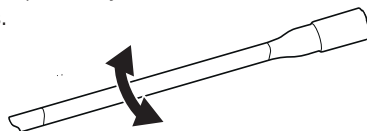


### Pet brush:

1. Connect the hose to cleaner.
2. Connect pet brush to hose.
3. Hold the pet brush and clean your pet. Should you groom the pet's hair, press the button on the brush until it locks. The spurs will stick out and get locked.
4. Once finished, press the button again and the spurs will retract.

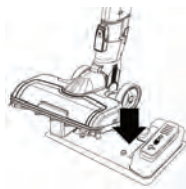


**Long flexible crevice tool:** Use for narrow spaces in upholstery or cars. You can bend it to vacuum any difficult to reach areas.

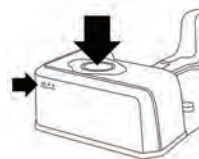


### Mop attachment

1. For vacuuming and wet swabbing at the same time, attach the mop attachment to the floor nozzle.



2. Before use, fill the tank with water or a suitable floor cleaner. Observe the maximum filling level.



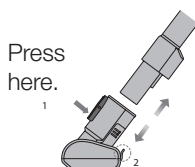
### Wet swabbing

To wipe with a damp cloth, you have to actuate the foot pump on the water tank from time to time, depending on the surface, by stepping on it with your left foot. Wet the textile cloth before attaching it, for a better cleaning result.

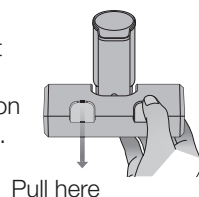


### Cleaning the mini turbo brush

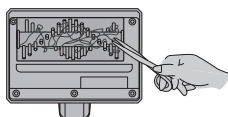
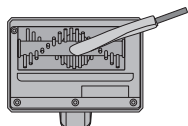
1. Press the button and detach the brush head.



2. Clean the brush when there is a lot of tangled hair or accumulated dirt on the axis or wheels.



3. Clean the brush with a napkin or a cloth wrapped around a toothpick. Cut tangled hair with scissors if necessary.



### Warning!

1. If the dust blocks the airflow of the brush, wipe it off with a toothpick.
2. The bottom cover is the only part that can be washed with water.
3. Do not apply oil to the ends of the electric brush.

# How to maintain your vacuum cleaner

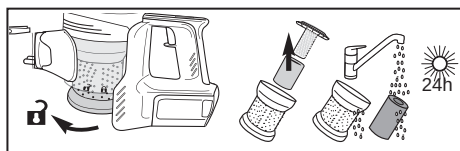


## Caution!

**Moving parts!** Always turn off the vacuum cleaner before attaching accessories.

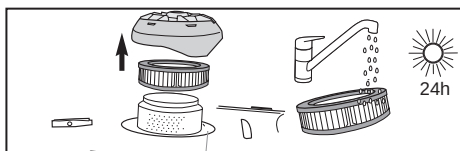
Never use vacuum cleaner without filters, filter screen and dust cup. Please make sure all items are placed in proper position.

### Washable dust cup filter - clean frequently



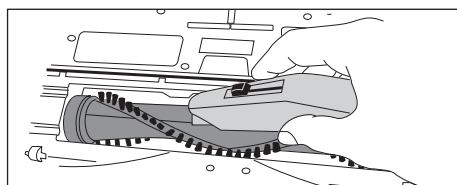
1. Twist dust cup and remove.
2. Twist filter screen and remove.
3. Lift out foam filter and holder.
4. Separate foam filter from fiber filter by pulling them apart.
5. Rinse and dry.
6. Reassemble once completely dry.

### Washable post-motor filter – clean every 6 months

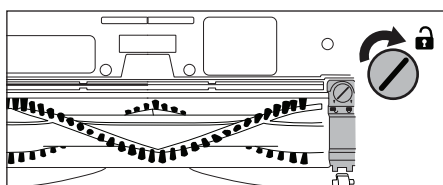


1. Twist filter cover and remove.
2. Lift out post-motor filter.
3. Shake to remove dust.
4. Every 6 months, replace filter or rinse and dry THOROUGHLY.
5. Reposition filter and cover and twist to "lock".

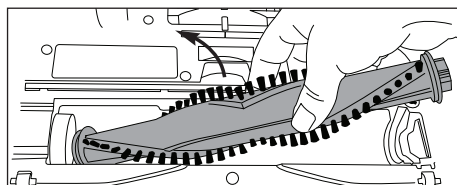
### Brushroll maintenance - clean frequently or when brushroll indicator light turns red



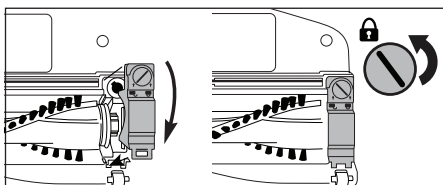
Place motorized floor nozzle upside down. Use scissors or knife to cut tangled hair, threads.



If debris cannot be removed easily, remove retainer clip to access brushroll. Using flathead screwdriver or coin, turn screw to the 'unlock' position.



Remove retainer clip and lift out brushroll to clean and remove debris.



To reassemble:

1. Align one end of brushroll with floor nozzle gear.
2. Press other end into slot.
3. Hook retainer clip under tab and press down.
4. Insert screw and turn to 'lock' position.



## Troubleshooting



Make sure vacuum cleaner is off and charging plug is unplugged.

### NOTICE: Thermal cut-off

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum suddenly shuts off, proceed as follows: 1) Check the vacuum for a possible source of overheating such as a full dust cup, blocked telescopic tube or clogged filters. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum. 2) After the 30 minute period, press the power button.

| Problem                                              | Solution                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor will not start                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure cleaner is fully powered.</li> <li>- Push charger securely into electrical outlet, try another outlet or check circuit breaker.</li> <li>- See detailed “thermal cut-off” instructions above.</li> </ul>   |
| Charging indicator lights are not lit while charging | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure charger is securely inserted into electrical outlet.</li> <li>• Make sure charging plug is securely inserted into vacuum cleaner.</li> <li>• Indicator lights stop blinking when fully charged.</li> </ul> |

## Discarding the vacuum cleaner and battery pack



Before discarding this vacuum cleaner, dispose of battery in an environmentally safe manner. Do not discard battery with your regular household trash.



Important battery disposal information.  
Find a disposal location nearest you.



**Li-Ion**

To preserve natural resources, please recycle or dispose of expired battery pack properly. This product contains a lithium-ion battery. It must be disposed of properly. Local laws may prohibit disposal of lithium-ion batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

## Operating time

|                                |                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------|
|                                | VF-VM4001WB   VF-VM4301WG   VF-VM4501GS |
| Motor type                     | BLDC / Inverter                         |
| Battery                        | Li-Ion, 24V max                         |
| Operation in max power mode    | Up to 14 min                            |
| Operation in normal power mode | Up to 60 min                            |
| Charging time                  | 3,5 h                                   |
| Noise level                    | <=82dB                                  |

## Information on Disposal for Users (private households)

### 1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by members states private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge\*. In some countries\* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*\*Please contact your local authority for further details.*

### 2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal. For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of [www.swico.ch](http://www.swico.ch) or [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## Additional information on disposal

- **Packaging**

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled.

Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

- **Old appliances**

This appliance contains rechargeable lithium-ion batteries. The appliance must therefore only be disposed of by an authorised after-sales service or dealer.

## Warranty Information

- The manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence, with a minimum of 1 year, starting from the date on which the appliance is sold to the end user.
- The warranty only covers defects in material or workmanship.
- **The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service centre.**
- When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.
- The warranty will not apply in cases of:
  - Normal wear and tear
  - Incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories
  - Use of force, damage caused by external influences.
  - Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions.
  - Partially or completely dismantled appliances.

Further Terms & conditions of the warranty, please visit:

[www.vestfrosthhome.eu](http://www.vestfrosthhome.eu)

Sehr geehrte Kundin/Sehr geehrter Kunde,  
Vielen Dank, dass Sie ein Vestfrost-Produkt gekauft haben.  
Mit einer 55-jährigen Erfahrung bürgt unser Unternehmen für die Qualität unserer Produkte. Wir kombinieren die neuesten Technologien mit einer einfachen Handhabung.  
Wir sind überzeugt, dass unser Produkt Ihren Erwartungen gerecht wird.  
Mit freundlichen Grüßen  
Das Team von Vestfrost

**BITTE LESEN SIE SICH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ANSCHLIESSEND SORGFÄLTIG AUF, UM JEDERZEIT DARAUF ZURÜCKGREIFEN ZU KÖNNEN.**

## **Wichtige Schutzmaßnahmen**

- Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von Personen mit eingeschränkten physischen und geistigen Fähigkeiten sowie mit Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt sie werden bei der Verwendung beaufsichtigt oder wurden bezüglich der möglichen Gefahren unterwiesen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verhindern Sie, dass das Gerät unbeabsichtigt gestartet wird. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Stellung „Aus“ befindet, ehe Sie das Gerät an den Akkusatz anschließen, es aufheben oder tragen. Wenn Sie das Gerät tragen und sich Ihr Finger auf dem Schalter befindet, oder das Gerät bei eingeschaltetem Schalter mit Energie versorgt wird, können Unfälle verursacht werden.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn der Staubsauger eingeschaltet ist.
- Stecken Sie keinerlei Gegenstände in die Öffnungen. Benutzen Sie den Staubsauger nicht mit verstopften Öffnungen; halten Sie sie frei von Staub, Fusseln, Haaren und allem, was den Luftstrom negativ beeinträchtigen könnte.
- Benutzen Sie den Staubsauger nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen.
- Benutzen Sie den Staubsauger und/oder das Ladegerät nicht, wenn irgendeine Beschädigung vorliegt. Falls der Staubsauger nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, rufen Sie den Kundendienst an.
- Damit übermäßige Hitze und Beschädigungen am Gerät oder der dem Akku verhindert werden, lässt sich der Staubsauger während des Ladevorgangs nicht bedienen.
- Der Staubsauger darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Wenn er durch oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, müssen Sie besondere Aufmerksamkeit walten lassen.
- Benutzen Sie den Staubsauger nur, wie es in diesem Handbuch beschrieben wird. Benutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile.
- Laden Sie den Staubsauger-Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.
- Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp gedacht ist, kann bei der Benutzung mit einem anderen Akkusatz ein Brandrisiko darstellen.
- Benutzen Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Geräte. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen und zu einem Brand, einer Explosion oder einer Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie den Akkusatz oder das Gerät keinem Feuer oder einer übermäßigen Temperatur aus – Feuer und Temperaturen über 130 °C (266 °F) können dabei eine Explosion verursachen.
- Halten Sie sich an alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in den Anleitungen angegebenen wird. Ein

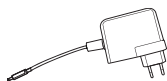
unsachgemäßer Ladevorgang oder ein Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

- Die Wartung darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker mit identischen Ersatzteilen durchgeführt werden. Dies garantiert, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
- Sie dürfen das Gerät und/oder den Akkusatz nicht modifizieren. Führen Sie auch keine Reparaturen durch, außer entsprechend der Anleitungen für den Gebrauch und die Wartung.
- Die Anschlüsse des Staubsaugers und des Akkus sollten frei gehalten werden und sollten nicht von irgendwelchen Gegenständen blockiert werden. Stecken Sie keine Metallgegenstände in die Anschlüsse.
- Ziehen Sie nicht am Kabel des Ladegeräts und tragen Sie es nicht am Kabel, benutzen Sie das Kabel nicht als Haltegriff, quetschen Sie das Kabel nicht in einer Tür ein und ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten oder Ecken. Das Gerät darf nicht über das Kabel laufen oder rollen. Das Kabel darf nicht in die Nähe von erhitzten Oberflächen kommen.
- Dieses Ladegerät ist nicht zur Nutzung durch Reisende gedacht.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosen mit falschen Spannungen oder Stromstärken.
- Trennen Sie den Stecker nicht von der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Greifen Sie zum Ausstecken an den Stecker, nicht an das Kabel.
- Berühren Sie das Ladegerät oder den Staubsauger nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie ausschließlich Geräte mit speziell dafür vorgesehenen Akkusätzen.
- Die Nutzung anderer Akkusätze kann eine Verletzungs- und Brandgefahr darstellen.
- Eine aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn eine solche Flüssigkeit auf die Haut gelangt: (1) wenden Sie sich sofort an einen Arzt; (2) waschen Sie die betroffenen Hautstellen schnell mit Wasser und Seife ab; und (3) neutralisieren Sie diese Flüssigkeiten mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Sollte eine derartige Flüssigkeit in die Augen gelangen, spülen Sie diese sofort mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser aus.
- Wenn der Akkusatz nicht verwendet wird, halten Sie ihn entfernt von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallobjekte können eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen – dies muss vermieden werden. Ein Kurzschließen der Akkupole kann Verbrennungen oder ein Feuer verursachen.
- Verbrennen Sie dieses Gerät nicht, selbst wenn es schwer beschädigt ist.
- Dieses Produkt funktioniert bei einer Betriebstemperatur von 0 °C bis 40 °C (40 °F bis 104 °F).
- Dieser Staubsauger erzeugt eine Saugwirkung. Halten Sie Haare, weite Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- Saugen Sie keine brennen oder rauchenden Objekte auf, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter.
- Seien Sie bei der Reinigung von Treppen besonders vorsichtig.
- Benutzen Sie diesen Staubsauger nicht, um entzündliche oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin aufzusaugen und verwenden Sie ihn nicht an Orten, an denen entzündliche oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin vorhanden sein könnten.
- Lagern Sie den Staubsauger und das Ladegerät in einem kühlen und trockenen Raum. Damit keine elektrischen Schläge und/oder Schäden am Staubsauger verursacht werden, dürfen Sie den Staubsauger keinen Witterungseinflüssen aussetzen.
- Der Arbeitsbereich des Staubsaugers muss gut beleuchtet werden. Ziehen Sie den Stecker elektrischer Geräte aus der Steckdose, bevor Sie diese absaugen.
- Überladung, Kurzschluss, Rückladeströme, Manipulation oder Verbrennung der Zellen und Akkus muss vermieden werden.
- Der Akku sollte mindestens alle sechs Monate vollständig aufgeladen werden, damit die Effizienz des Staubsaugers erhalten bleibt.

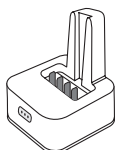
## Inhalt der Verpackung



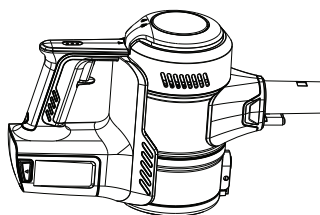
Lithium-Ionen-Akku  
(2 Stück bei einigen Modellen)



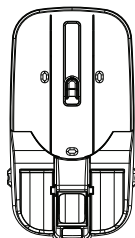
Ladegerät



Externe Akku-Ladestation



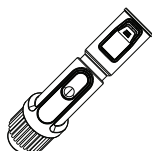
Kabelloser Staubsauger



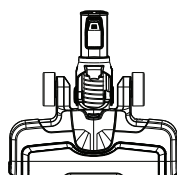
Wandhalterung



Betriebsanleitung und wichtige Schutzmaßnahmen



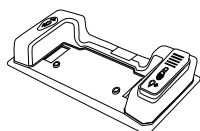
2-in-1-Werkzeug



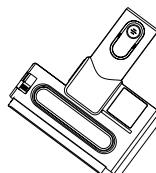
Motorisierter Staubsaugerbürstenkopf



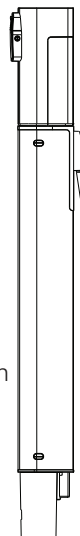
Aufsatz für Engstellen



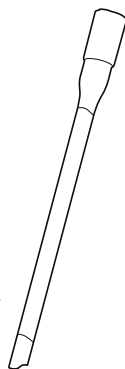
Moppaufsatz mit Wassertank und Fußpumpe  
(Optionales Zubehör)



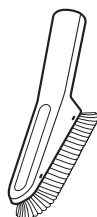
Mini-Turbobürste  
(Optionales Zubehör)



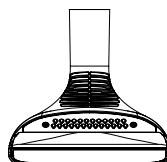
Teleskoprohr



Langer, flexibler Aufsatz für Engstellen  
(Optionales Zubehör)



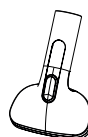
Weichbürste  
(optionales Zubehör)



Sofabürste  
(optionales Zubehör)

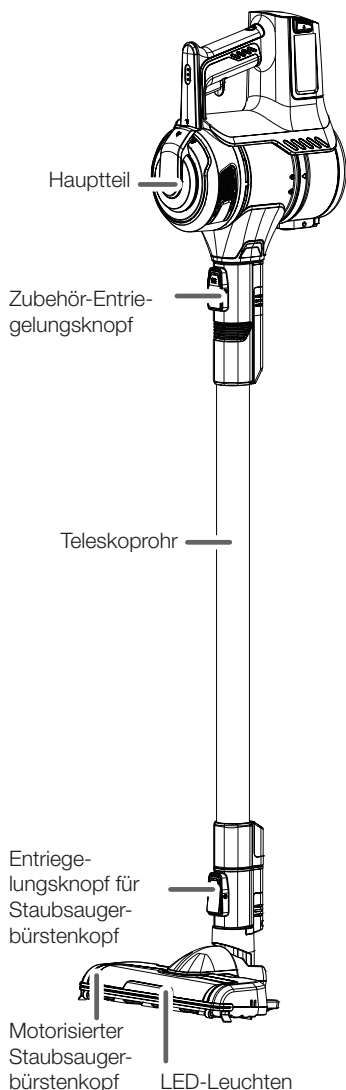


Haustier-Bürste und flexibler Schlauch  
(optionales Zubehör)

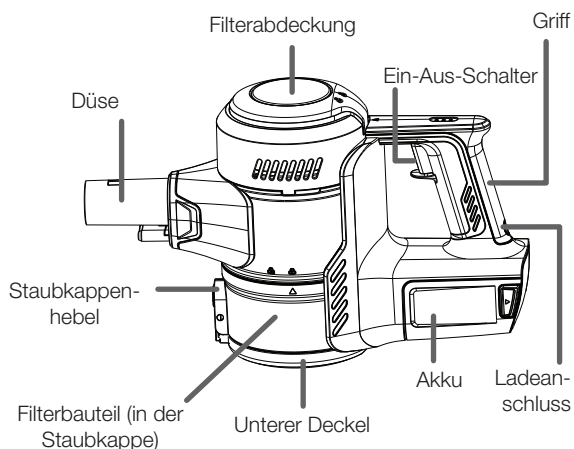


## Bezeichnung der Teile

### Kabelloser Staubsauger mit angebrachtem Teleskoprohr

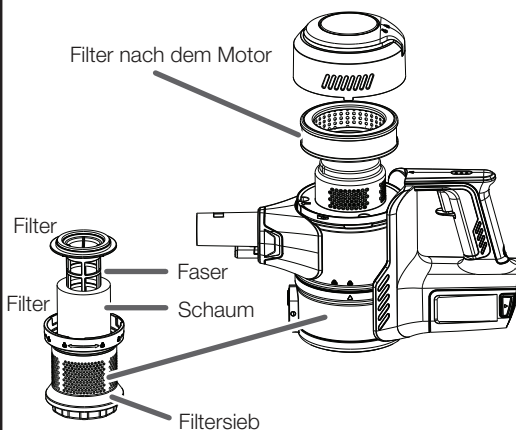


### Einzelheiten zum Hauptteil



### Filterort

Anweisungen zur Filterwartung finden Sie auf Seite 8.



## Einfacher Zusammenbau

1. Schieben Sie den Akku unter den Griff des Staubsaugers und stellen Sie sicher, dass er fest eingerastet ist (Abbildung 1).
2. Schieben Sie das Teleskoprohr auf den kabellosen Staubsauger, bis es einrastet (Abbildung 2).
3. Schieben Sie das Teleskoprohr in die Öffnung des motorisierten Staubsaugerbürstenkopfs, bis sie einrastet (Abbildung 3).

### Montage der Wandhalterung (optional – der Staubsauger ist für eine freistehende Aufstellung konzipiert)

- Wählen Sie einen Ort in der Steckdose. Wählen Sie einen Punkt hoch genug an der Wand, damit das Teleskoprohr und der motorisierte Staubsaugerbürstenkopf frei hängen können.
- Platzieren Sie die Halterung an der Wand und benutzen Sie einen Bleistift, um die Bohrlöcher zu kennzeichnen.
- Bohren Sie Löcher (mit 1/4"-Einsatz) und stecken Sie Dübel hinein. Stecken Sie Schrauben durch die Löcher an der Halterung und ziehen Sie sie fest, bis sie fest sitzen (Abbildung 4).

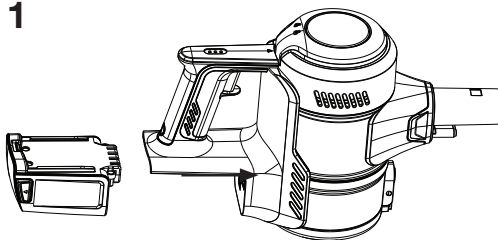
### Laden des Akkus und Lagern der Zubehörteile (Abbildung 5)

- Platzieren Sie den zusammengebauten Staubsauger in der Wandhalterung oder lassen Sie ihn frei stehen.
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und dann in den Anschluss des Ladegeräts am Handstaubsauger.
- Befestigen Sie die Zubehörteile in den Ablagefächern der Wandhalterung.
- Alternativ können Sie bei einigen Modellen den Akku in der externen Ladestation aufladen.

### Akku-Anzeigeleuchten zeigen den Ladezustand an (Abbildung 5)

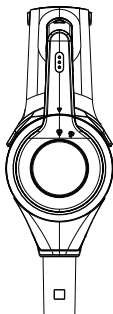
- Die Anzeigeleuchten hören auf zu blinken, wenn sie vollständig aufgeladen sind.
- Das erste Mal sollte die der Akku vollständig geladen werden, damit seine Leistung erhalten wird. Dies kann bis zu vier Stunden lang dauern.

1



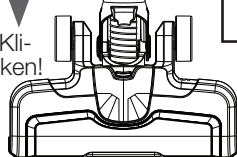
2

↓  
Kli-  
cken!

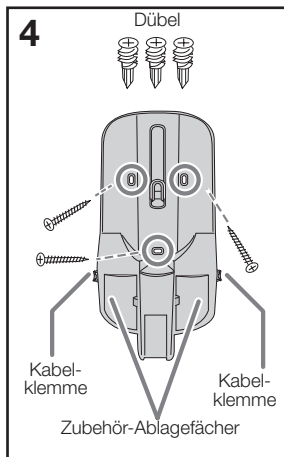


3

↓  
Kli-  
cken!

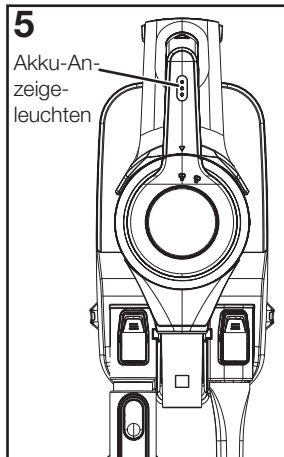


4



5

Akku-An-  
zeige-  
leuchten

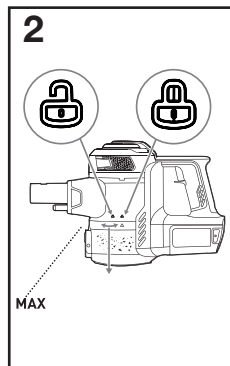
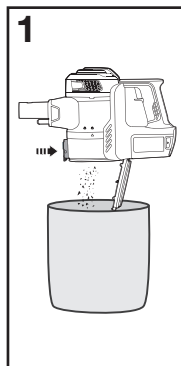




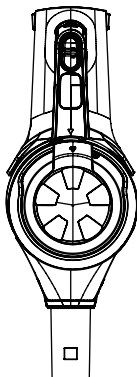
## Staubkappe nach jedem Gebrauch entleeren

Sie können die Staubkappe auf zwei Arten entleeren:

1. Halten Sie den Staubsauger über einen Eimer. Drücken Sie den Hebel zum Lösen des unteren Deckels der Staubkappe, um den Schmutz zu entfernen (Abbildung 1).
2. Sie können auch die ganze Staubkappe aus dem Staubsauger entfernen – drehen Sie sie dazu auf die Position „Entriegelt“  (Abbildung 2). Nach dem Entleeren bringen Sie die Staubkappe wieder an, indem Sie den Pfeil ▲ und die Position „Entriegelt“  ausrichten. Drehen Sie die Staubkappe, bis der Pfeil ▲ mit der Position „Verriegelt“  ausgerichtet ist.



### Modelle: nur SA-VP35 ..., SA-VP40 ...



Zwei Geschwindigkeitsstufen und LED-Anzeige

1. Schaltfläche Maximale Geschwindigkeit. Erhöht die Saugleistung.
2. Teppich-/Bodenknopf zur Einstellung der Geschwindigkeit des motorisierten Staubsaugerbürstenkopfs.

# Benutzung des Staubsaugers und Zubehörs



## Vorsicht!

**Bewegliche Teile!** Schalten Sie den kabellosen Staubsauger immer aus, ehe Sie Zubehör anbringen.

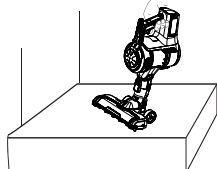
### Der Staubsauger kann mit oder ohne Zubehörtteile verwendet werden.

- Wenn Sie den Staubsauger ohne Zubehör verwenden wollen, drücken Sie den Entriegelungsknopf und entfernen Sie das Teleskoprohr. Saugen Sie den Schmutz direkt mit der Düse des kabellosen Staubsaugers auf (Abbildung 1).
- Wenn Sie den Staubsauger mit Zubehör am Teleskoprohr verwenden möchten, drücken Sie den Entriegelungsknopf, um den motorisierten Staubsaugerbürstenkopf zu entfernen. Schieben Sie das Zubehör auf das Ende des Teleskoprohrs, bis es einrastet (Abbildung 2).
- Wenn Sie den kabellosen Staubsauger nur mit Zubehör verwenden möchten, drücken Sie den Auslöseknopf, um das Teleskoprohr zu entfernen. Schieben Sie das Zubehör auf den Staubsauger, bis es einrastet (Abbildung 3).

### Benutzung des kabellosen Staubsaugers mit motorisiertem Staubsaugerbürstenkopf.

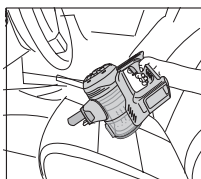
Empfohlen für Treppen.

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf, um das Teleskoprohr vom Staubsauger zu entfernen. Bringen Sie den motorisierten Staubsaugerbürstenkopf direkt am Staubsauger an, bis er einrastet.
- Klicken Sie einmal auf den Ein-Aus-Schalter (POWER), um den Staubsauger einzuschalten.



### Betrieb ohne Zubehör

1



### Aufsatz für Engstellen:

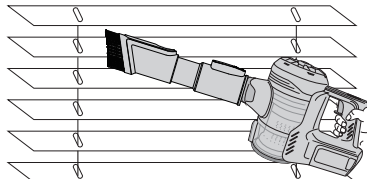
Reinigt schwer zu erreichende Bereiche wie Ecken, die Kanten von Sockelleisten, Trocknerabluftöffnungen, Heizkörper, kabellose Geräte.

2

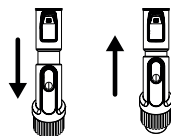


**2-in-1-Zubehör:** Verwenden Sie den Bürsten-aufsatz, um Jalousien, Lüftungsöffnungen oder Polsterflächen abzusaugen. Nutzen Sie den Filzteil, um empfindliche Oberflächen zu reinigen.

3



Wenn Sie das Zubehör wechseln möchten, drücken Sie die Taste und schieben Sie die Bürste nach oben oder unten.



**Sofabürste:** Ideal für die Reinigung von Polstern.

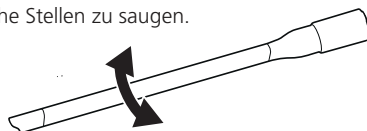


### Haustierbürste:

1. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Staubsauger.
2. Verbinden Sie die Haustierbürste mit dem Schlauch.
3. Nehmen Sie die Haustierbürste in die Hand und reinigen Sie Ihr Haustier. Sollten Sie die Haare des Haustiers pflegen, drücken Sie auf der Bürste den Knopf, bis er einrastet. Die Sporen stehen heraus und verriegeln.
4. Wenn Sie das Pflegen abgeschlossen haben, drücken Sie den Knopf erneut, und die Sporen werden eingezogen.

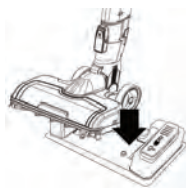


**Langer, flexibler Aufsatz für Engstellen:** Für enge Stellen in Polstermöbeln oder Autos. Sie können ihn biegen, um an schwer zugängliche Stellen zu saugen.

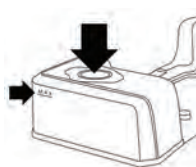


## Mopp-Aufsatz

1. Zum gleichzeitigen Staubsaugen und Nasswischen den Mopp-Aufsatz auf die Bodendüse stecken.



2. Füllen Sie den Tank vor dem Gebrauch mit Wasser oder einem geeigneten Bodenreiniger. Beachten Sie den maximalen Füllstand.



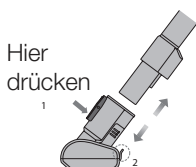
## Nass wischen

Zum Wischen mit einem feuchten Tuch müssen Sie je nach Untergrund von Zeit zu Zeit die Fußpumpe am Wassertank betätigen, indem Sie mit dem linken Fuß darauf treten. Befeuchten Sie das Textiltuch, bevor Sie es anbringen, um ein besseres Reinigungsergebnis zu erzielen.

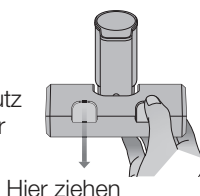


## Reinigung der Mini-Turbobürste

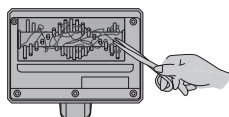
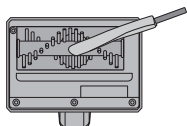
1. Drücken Sie die Taste und nehmen Sie den Bürstenkopf ab.



2. Reinigen Sie die Bürste, wenn sich viele verhedderte Haare oder Schmutz auf der Achse oder den Rädern angesammelt haben.



3. Reinigen Sie die Bürste mit einer Serviette oder einem um einen Zahnstocher gewickelten Tuch. Schneiden Sie verhedderte Haare bei Bedarf mit einer Schere ab.



## Warnung!

1. Wenn der Staub den Luftstrom der Bürste blockiert, wischen Sie ihn mit einem Zahnstocher ab.
2. Die untere Abdeckung ist das einzige Teil, das mit Wasser gewaschen werden kann.
3. Tragen Sie kein Öl auf die Enden der Elektrobürste auf.

# Wartung Ihres Staubsaugers



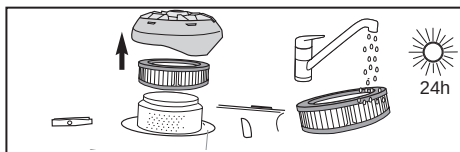
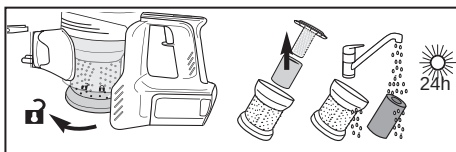
## Vorsicht!

**Bewegliche Teile!** Schalten Sie den Staubsauger immer aus, ehe Sie Zubehör anbringen.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter, Filtersieb und Staubkappe. Vergewissern Sie sich bitte, dass alle Gegenstände in der ordnungsgemäßen Position angebracht wurden.

### Waschbarer Staubkappenfilter – häufig reinigen

### Waschbarer Filter nach dem Motor – alle sechs Monate reinigen

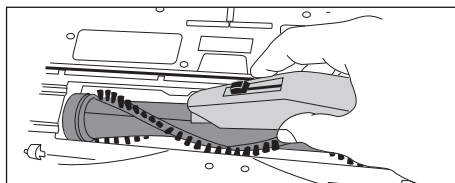


1. Drehen Sie die Staubkappe und entfernen Sie diese.
2. Drehen Sie den Filtersieb und entfernen sie ihn.
3. Heben Sie den Schaumstofffilter und die Halterung heraus.
4. Trennen Sie den Schaumstoff-

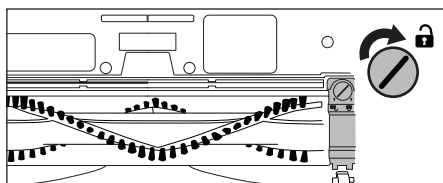
filter vom Faserfilter, indem Sie diese auseinanderziehen.  
5. Spülen und trocknen Sie die Teile.  
6. Wenn sie vollständig getrocknet sind, bauen Sie alles wieder zusammen.

1. Drehen Sie den Filterdeckel und entfernen sie ihn.
2. Heben Sie den Filter nach dem Motor heraus.
3. Schütteln sie ihn, um Staub zu entfernen.
4. Wechseln Sie den Filter alle sechs Monate oder spülen sie ihn und trocknen Sie ihn GRÜNDLICH.
5. Setzen Sie den Filter und die Abdeckung wieder ein und drehen Sie zum „Verriegeln“.

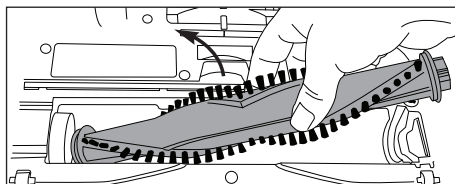
### Wartung der Bürstenwalze – häufig reinigen oder wenn die Bürstenwalzen-Anzeigeleuchte rot leuchtet



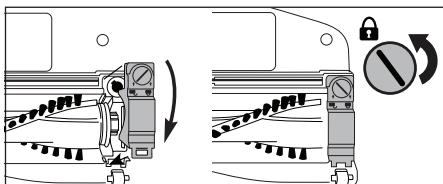
Drehen Sie den motorisierten Staubsaugerbürstenkopf um. Zerschneiden Sie mit einer Schere oder einem Messer umwickelte Haare und Fäden.



Wenn sich der Schmutz nicht leicht entfernen lässt, entfernen Sie die Sicherheitsklammer, um Zugang zur Bürstenwalze zu erhalten. Drehen Sie die Schraube mit einem Flachschraubendreher oder einer Münze in die „Entriegelt“-Position.



Entfernen Sie die Sicherheitsklammer und heben Sie die Bürstenwalze heraus, um sie zu reinigen und den Schmutz zu entfernen.



Der erneute Zusammenbau:

1. Richten Sie ein Ende der Bürstenwalze am Staubsaugerbürstenkopf aus.
2. Drücken Sie das andere Ende in die Vertiefung.
3. Haken Sie die Sicherheitsklammer unter die Lasche ein und drücken Sie sie nach unten.
4. Führen Sie die Schraube ein und drehen Sie sie in die „Verriegelt“-Position.

## Fehlerbehebung



Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger ausgeschaltet und der Ladestecker ausgesteckt ist.

### HINWEIS: Thermische Abschaltung

Dieser Staubsauger ist mit einem besonderen Thermostat ausgestattet, das den Staubsauger bei einer Überhitzung des Motors schützt. Falls sich der Staubsauger plötzlich ausschaltet, machen Sie Folgendes: 1) Überprüfen Sie den Staubsauger, ob vielleicht eine Überhitzungsquelle vorliegt – wie eine voller Staubkappe, ein verstopftes Teleskoprohr oder verstopfte Filter. In einem solchen Fall beheben Sie dieses Problem und warten mindestens dreißig Minuten lang, ehe Sie den Staubsauger erneut benutzen. 2) Drücken Sie nach Ablauf der dreißig Minuten den Einschaltknopf.

| Problem                                                 | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor startet nicht                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger ordnungsgemäß mit Strom versorgt wird.</li> <li>- Stecken Sie das Ladegerät ordnungsgemäß in die Steckdose, versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose oder prüfen Sie den Leitungsschutzschalter.</li> <li>- Lesen Sie weiter oben die ausführlichen Anweisungen zur „thermischen Abschaltung“.</li> </ul> |
| Die Lade-Anzeigeleuchten leuchten beim Laden nicht auf. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät ordnungsgemäß in die Steckdose eingesteckt ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Ladestecker ordnungsgemäß in den Staubsauger eingesteckt ist.</li> <li>• Die Anzeigeleuchten hören nach dem vollständigen Laden auf zu blinken.</li> </ul>                                                           |

## Entsorgung des Staubsaugers und des Akkupacks



Vor der Entsorgung dieses Staubsaugers müssen Sie den Akku auf umweltverträgliche Weise entsorgen. Werfen Sie den Akku nicht in den normalen Hausmüll.



Wichtige Informationen zur Entsorgung des Akkus.  
Suchen Sie eine Entsorgungsstelle in Ihrer Nähe.



**Li-Ion**

Zur Schonung der natürlichen Ressourcen recyceln oder entsorgen Sie alte Akkus bitte entsprechend den geltenden Gesetzen. In diesem Produkt ist ein Lithium-Ionen-Akku. Er muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Lokale Gesetze können verbieten, dass Lithium-Ionen-Akkus im normalen Müll entsorgt werden. Informieren Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde, die für die Abfallentsorgung zuständig ist, über die zur Verfügung stehenden Recycling- und/oder Entsorgungsmöglichkeiten.

## Betriebszeit

|                                       |                                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                       | VF-VM4001WB   VF-VM4301WG   VF-VM4501GS |
| Motortyp                              | BLDC / Inverter                         |
| Akku                                  | Li-Ion, 24V max.                        |
| Modus: Betrieb bei maximaler Leistung | Bis zu 14 min.                          |
| Modus: Betrieb bei normaler Leistung  | Bis zu 60 min                           |
| Ladezeit                              | 3,5 Std.                                |
| Geräuschpegel                         | <=82 dB                                 |

## Entsorgungsinformationen (für private Haushalte)

### 1. In der EU

Achtung: Bitte entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll!

Elektro-Altgeräte müssen getrennt vom übrigen Abfall und gemäß den gültigen gesetzlichen Vorschriften zur Entsorgung und zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte behandelt werden.

Gemäß der Umsetzung der Altgeräte Richtlinie seitens der Mitgliedsstaaten können Privathaushalte in der Europäischen Union ihre elektrischen und elektronischen Altgeräte an dafür vorgesehenen Entsorgungsstellen kostenlos abgeben\*. In einigen Ländern\* kann auch Ihr örtlicher Händler Ihr Altgerät kostenlos entgegennehmen, wenn Sie ein vergleichbares Neugerät kaufen.

*\*Kontaktieren Sie hierfür bitte Ihre örtlichen Behörden.*

### 2. In Nicht-EU-Ländern

Bitte kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden für mehr Informationen über die korrekte Entsorgung Ihres Produkts. In der Schweiz: Elektrische und elektronische Altgeräte können beim Händler kostenlos abgegeben werden, auch wenn kein neues Produkt gekauft wird. Weitere Einrichtungen zur Entsorgung finden Sie auf der Homepage von [www.swico.ch](http://www.swico.ch) oder [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## Zusätzliche Informationen zur Entsorgung

### • Verpackung

Die Verpackung soll den Staubsauger vor Transportschäden schützen. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und kann recycelt werden. Entsorgen Sie die Verpackung, wenn Sie sie nicht mehr benötigen, an einem geeigneten Recyclingpunkt.

### • Altgeräte

Dieses Gerät enthält Lithium-Ionen-Akkus. Das Gerät muss daher bei einem zugelassenen Kundendienst oder Händler zur Entsorgung abgegeben werden.

## Gewährleistungsformationen

- Der Hersteller leistet eine Gewährleistung nach der Gesetzgebung des Heimatlandes des Kunden, wobei die Gewährleistung mindestens 1 Jahr ab Verkaufsdatum beträgt.
- Die Gewährleistung umfasst nur Material- und Verarbeitungsdefekte.
- **Die Reparaturen gemäß der Gewährleistung dürfen nur von zugelassenen Servicezentren durchgeführt werden.**
- Wenn Sie einen Gewährleistungsanspruch erheben, müssen Sie die Originalrechnung (mit Kaufdatum) vorlegen.
- Die Gewährleistung greift nicht in Fällen von:
  - Normaler Abnutzung
  - Falscher Benutzung, z. B. Überladen des Geräts oder der Verwendung von unzulässigem Zubehör
  - Der Verwendung von Gewalt oder bei Schäden aufgrund von externen Einflüssen.
  - Von der Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs verursachte Schäden, z. B. Verwendung eines ungeeigneten Netzteils oder der Nichtbeachtung der Installationsanweisungen.
  - Teilweise oder vollständig auseinandergebaute Geräte.

Cher client,

Merci d'avoir acheté un produit Vestfrost.

Les 55 ans d'expérience de notre entreprise sont une garantie de la qualité de nos produits, dans lesquels les dernières technologies sont combinées à une grande simplicité d'utilisation.

Nous sommes convaincus que notre produit répondra à vos attentes.

Cordialement,

L'équipe Vestfrost

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, ET CONSERVEZ-LE SOIGNEUSEMENT POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.**

## Mesures de sécurité importantes

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la batterie. Évitez de prendre ou de transporter l'appareil, de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou évitez de mettre sous tension un appareil dont l'interrupteur est allumé, car cela pourrait provoquer des accidents.
- Ne touchez pas l'embout lorsque l'aspirateur est en marche.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si les ouvertures sont obstruées ; évitez la poussière, les peluches, les cheveux et tout ce qui peut réduire la circulation de l'air.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Ne faites pas fonctionner l'aspirateur ou le chargeur s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Si l'aspirateur ne fonctionne pas comme il le devrait, s'il a subi une chute, a été endommagé, laissé à l'extérieur ou jeté dans l'eau, appelez le service clientèle.
- Pour éviter toute chaleur excessive et tout dommage à l'appareil ou à la batterie, l'aspirateur ne doit pas être utilisé pendant le chargement.
- Ne pas autoriser l'utilisation de l'appareil comme jouet. Une attention particulière est nécessaire lorsqu'il est utilisé par ou à proximité des enfants.
- N'utilisez l'appareil que conformément aux instructions de ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.
- Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- N'utilisez pas de bloc-piles ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas un bloc-piles ou un appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C (266°F) pourrait provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas les bloc-piles ou l'appareil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une recharge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait



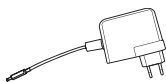
endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- Faites effectuer l'entretien par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité du produit.
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou le bloc-piles, sauf comme indiqué dans le manuel d'utilisation et d'entretien.
- Les bornes de l'aspirateur et de la batterie doivent être maintenues libres et propres. N'insérez pas d'objets métalliques à l'intérieur des bornes.
- Ne tirez pas ou ne portez pas le chargeur par le cordon, n'utilisez pas le cordon comme poignée, ne fermez pas une porte sur le cordon, ne tirez pas sur le cordon pour contourner des bords ou des coins contondants. Ne faites pas passer l'appareil sur le cordon. Tenez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Ce chargeur n'est pas destiné à être utilisé par les voyageurs.
- N'utilisez pas de rallonges ou de prises dont la capacité de courant est insuffisante pour le chargeur.
- Ne débranchez pas en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la fiche et non le cordon.
- Ne manipulez pas le chargeur ou l'aspirateur avec les mains mouillées.
- N'utilisez les appareils qu'avec des batteries spécifiquement adaptées.
- L'utilisation de toute autre batterie risque de créer un risque de blessure et d'incendie.
- Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. En cas de contact du liquide avec la peau, (1) consultez un médecin, (2) lavez rapidement à l'eau et au savon, et (3) neutralisez avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire pendant au moins 10 minutes.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques pouvant établir une connexion d'une borne à l'autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie pourrait provoquer des brûlures ou un incendie.
- Ne pas incinérer cet appareil, même s'il est très endommagé.
- Ce produit fonctionne à une température comprise entre 0°C et 40°C (40°F-104°F).
- Cet aspirateur produit une succion. Gardez les cheveux, les vêtements lâches, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- N'aspirez rien qui brûle ou fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Ne pas utiliser sans avoir placé de filtre.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous nettoyez les escaliers.
- Ne pas utiliser pour recueillir des liquides inflammables ou combustibles, tels que l'essence, ou les utiliser dans des zones où ils peuvent être présents.
- Rangez l'aspirateur et le chargeur à l'intérieur, dans un endroit frais et sec. Pour éviter les chocs électriques et/ou les dommages causés par l'appareil, ne l'exposez pas aux intempéries.
- Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé. Débranchez les appareils électriques avant de passer l'aspirateur.
- La surcharge, le court-circuit, la charge inverse, la détérioration ou l'incinération des éléments et des batteries doivent être évités.
- La batterie doit être complètement chargée au moins tous les 6 mois afin de maintenir l'efficacité de l'aspirateur.

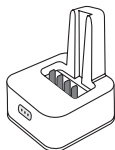
## Que contient la boîte ?



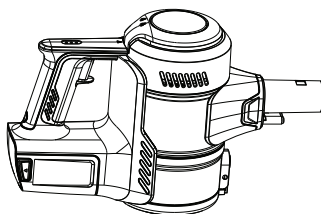
Batterie au lithium-ion  
(2 sur certains modèles)



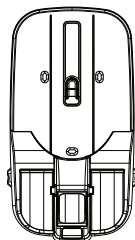
Recharge



Station recharge de batterie externe



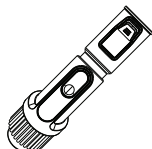
Aspirateur sans fil



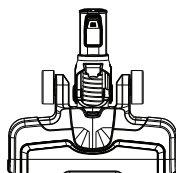
Support mural



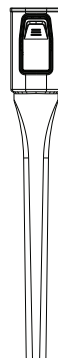
Manuel d'utilisation et mesures de protection importantes



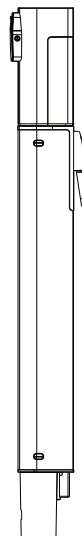
Accessoire 2 en 1



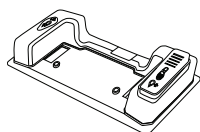
Brosse motorisée pour le sol



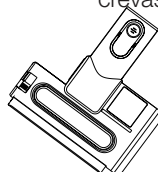
Accessoire pour crevasses



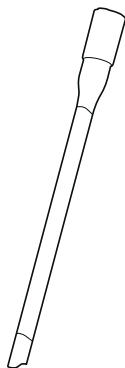
Tube télescopique



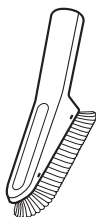
Fixation de balai avec réservoir d'eau et pompe à pied (accessoire optionnel)



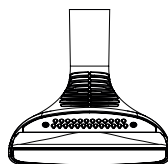
Mini brosse turbo (accessoire optionnel)



Outil de crevasse long et flexible (accessoire optionnel)



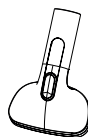
Brosse douce (accessoire optionnel)



Brosse pour canapé (accessoire optionnel)

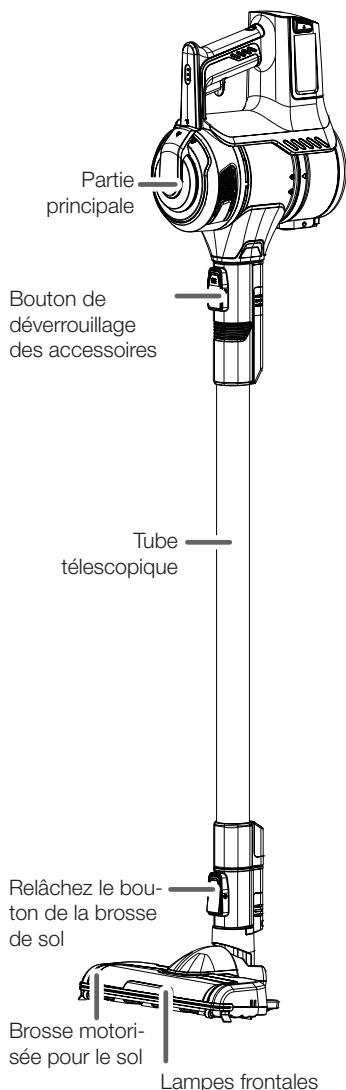


Brosse et tuyau flexible pour animaux domestiques (accessoire optionnel)

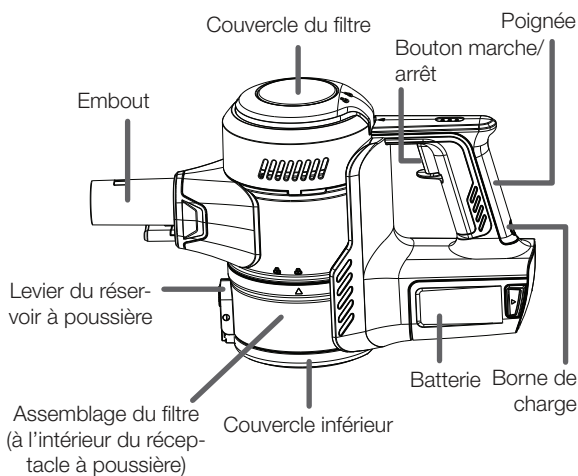


# Nomenclature

## Aspirateur sans fil avec tube télescopique attaché

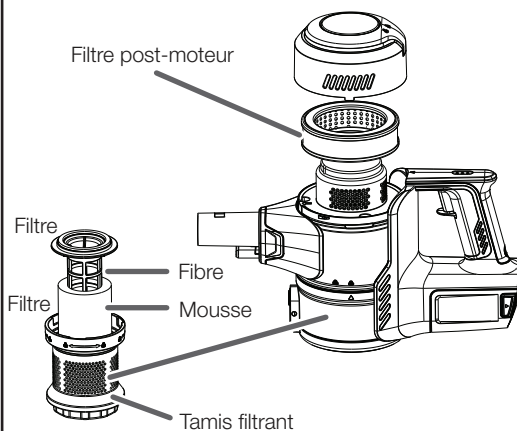


## Détails de la partie principale



## Localisation des filtres

Pour les instructions d'entretien des filtres, voir page 8.



## Montage facile

1. Faites glisser la batterie pour la placer sous le manche de l'aspirateur et assurez-vous qu'elle soit bien fixée. (Fig. 1).
2. Faites glisser le tube télescopique sur l'aspirateur sans fil jusqu'à ce qu'il émette un clic (Fig. 2).
3. Poussez le tube télescopique dans l'embout de sol motorisé jusqu'à ce qu'il émette un clic (Fig. 3).

### Comment installer un support mural (c'est facultatif, l'aspirateur est conçu pour être autoportant)

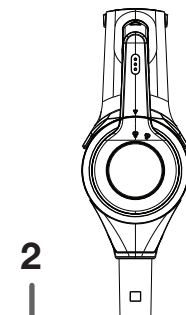
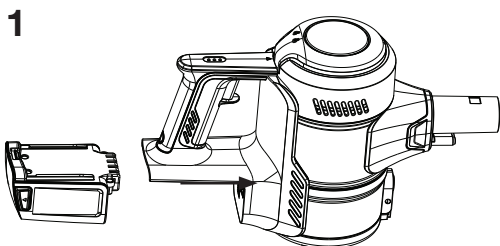
- Choisissez un emplacement proche d'une prise de courant. Repérez un point suffisamment haut sur le mur pour permettre au tube télescopique et à l'embout de sol motorisé de pendre librement.
- Placez le support contre le mur et utilisez un crayon pour marquer les trous de forage.
- Forez des trous (avec une mèche de 1/4") et insérez des ancrages pour cloisons sèches. Insérez les vis dans les trous du support et serrez-les jusqu'à ce qu'elles soient bien fixées (Fig. 4).

### Comment charger la batterie et ranger les accessoires (Fig. 5)

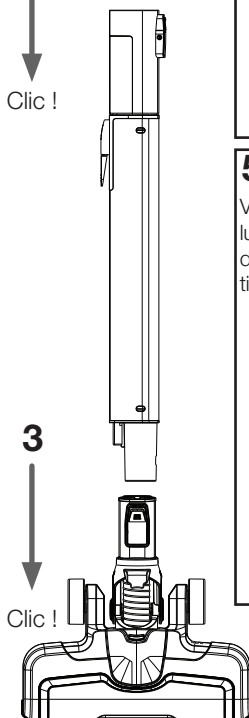
- Placez l'aspirateur assemblé sur un support mural ou laissez-le en pose libre.
- Branchez le chargeur dans la prise de courant puis dans le port du chargeur de l'aspirateur manuel.
- Fixez les accessoires aux compartiments de rangement sur le support mural.
- Par ailleurs, sur certains modèles, vous pouvez charger la batterie dans la station de recharge externe.

### Les voyants lumineux de la batterie indiquent le niveau de charge (Fig. 5)

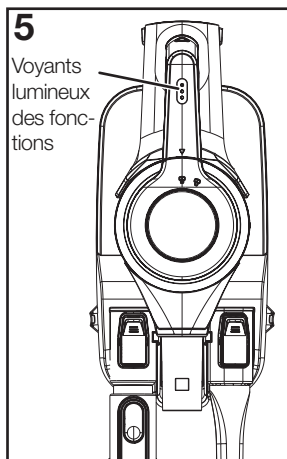
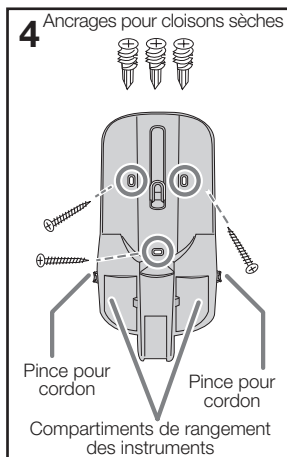
- Les voyants lumineux cesseront de clignoter une fois le chargement complètement terminé.
- Pour la première fois, la batterie doit être entièrement chargée afin de maintenir ses performances. Cela peut prendre jusqu'à quatre heures.



2  
↓  
Clic !



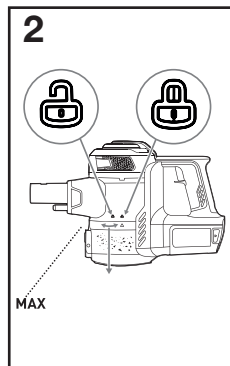
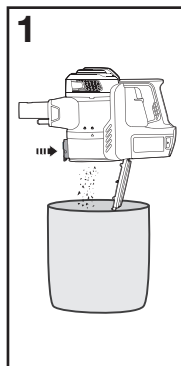
3  
↓  
Clic !



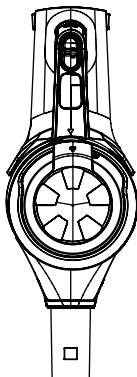
## Vider à le réceptacle après chaque utilisation

Il y a deux façons de vider le réceptacle à poussière :

1. Tenir l'appareil au-dessus de la poubelle. Appuyez sur le levier pour libérer le couvercle inférieur du réceptacle à poussière afin d'enlever les saletés. (Fig. 1).
2. Vous pouvez également retirer la totalité du réceptacle à poussière de l'aspirateur en le tournant pour le mettre en position déverrouillé (Fig. 2). Une fois vidé, rattachez le réceptacle à poussière en alignant la flèche ▲ vers le haut et la position déverrouillé. Tournez le réceptacle à poussière jusqu'à ce que la flèche ▲ s'aligne sur la position verrouillé.



### Modèles : SA-VP35..., SA-VP40... uniquement



Deux niveaux de vitesse et écran LED

1. Bouton de vitesse maximale. Augmente la puissance d'aspiration.
2. Le bouton "tapis/sol" permet de régler la vitesse de la brosse de sol motorisée.

# Comment utiliser l'aspirateur et ses accessoires



## Attention !

**Pièces mobiles !** Éteignez toujours l'aspirateur sans fil avant de fixer des accessoires.

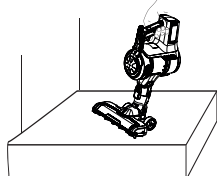
### L'aspirateur nettoyeur peut être utilisé avec ou sans instruments.

- Pour une utilisation sans accessoire, appuyez sur le bouton de déclenchement et retirez le tube télescopique. Ramassez les déchets directement avec l'embout de l'aspirateur sans fil. (Fig. 1).
- Pour utiliser des outils à tube télescopique, appuyez sur le bouton de déclenchement pour retirer l'embout de sol motorisé. Faites glisser l'accessoire sur l'extrémité du tube télescopique jusqu'à ce qu'il émette un clic (Fig. 2).
- Pour utiliser des accessoires avec un aspirateur sans fil uniquement, appuyez sur le bouton déclencheur pour retirer le tube télescopique. Faites glisser l'accessoire sur l'aspirateur jusqu'à ce qu'il mette un clic (Fig. 3).

### Comment utiliser un aspirateur sans fil avec brosse motorisée au sol.

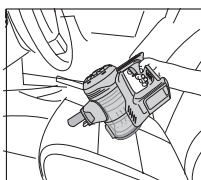
Recommandé pour les escaliers.

- Appuyez sur le bouton de déclenchement pour retirer le tube télescopique de l'aspirateur. Fixez l'embout de sol motorisé directement sur l'aspirateur jusqu'à ce qu'il émette un clic.
- Cliquez une fois sur le bouton de mise en marche pour commencer.



### Fonctionnement sans accessoires

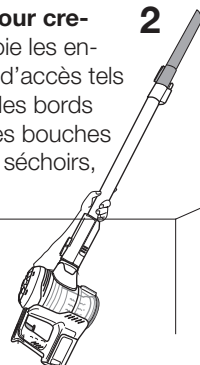
1



### Accessoire pour crevasses

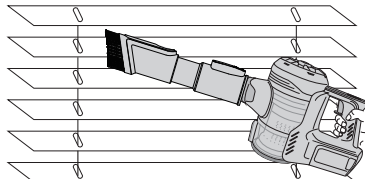
2

Nettoie les endroits difficiles d'accès tels que les coins, les bords des plinthes, les bouches d'aération des séchoirs, les radiateurs, les appareils sans fil.



**Outil 2 en 1 :** Utilisez une brosse pour aspirer les stores, les aérations ou les surfaces rembourrées. Utilisez la partie en feutre pour nettoyer les surfaces délicates.

3



Pour passer d'un outil à l'autre, appuyez sur le bouton et faites glisser la brosse vers le haut ou vers le bas.



**Brosse pour canapé :** Idéal pour le nettoyage des tissus d'ameublement.

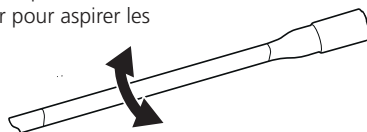


### Brosse pour animaux :

1. Raccordez le tuyau à l'aspirateur.
2. Raccordez la brosse pour animaux à l'embout.
3. Tenez la brosse et nettoyez votre animal de compagnie. Si vous nettoyez les poils de l'animal, appuyez sur le bouton de la brosse jusqu'à ce qu'il se bloque. Les brosses ressortiront et se bloqueront.
4. Une fois que vous avez terminé, appuyez à nouveau sur le bouton et les brosses se rétracteront.

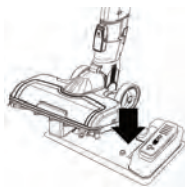


**Outil de crevasse long et flexible :** Utilisez-le pour les espaces étroits dans les tissus d'ameublement ou les voitures. Vous pouvez le plier pour aspirer les zones difficiles à atteindre.

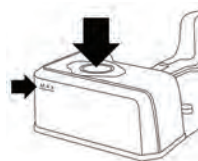


### Fixation de balai

1. Pour aspirer et nettoyer en même temps, fixez l'embout pour balai à l'embout pour sol.

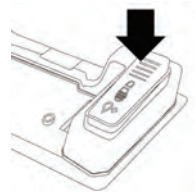


2. Avant l'utilisation, remplissez le réservoir d'eau ou d'un nettoyant pour sols adapté. Respectez le niveau de remplissage maximal.



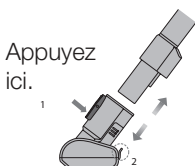
### Chiffon humide

Pour essuyer avec un chiffon humide, vous devez actionner de temps en temps la pompe à pied du réservoir d'eau, en fonction de la surface, en marchant dessus avec votre pied gauche. Mouillez le chiffon textile avant de le fixer, pour un meilleur résultat de nettoyage.

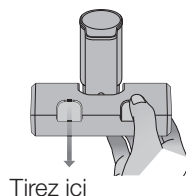


### Nettoyage de la mini brosse turbo

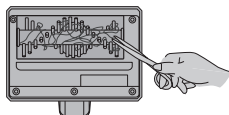
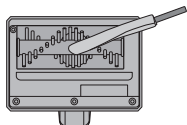
1. Appuyez sur le bouton et détachez la tête de la brosse.



2. Nettoyez la brosse lorsqu'il y a beaucoup de cheveux emmêlés ou de la saleté accumulée sur l'axe ou les roues.



3. Nettoyez la brosse avec une serviette ou un chiffon enroulé autour d'un cure-dent. Coupez les cheveux emmêlés avec des ciseaux si nécessaire.



### Attention !

1. Si la poussière bloque le flux d'air de la brosse, essuyez-la avec un cure-dent.
2. Le couvercle inférieur est la seule partie qui peut être lavée à l'eau.
3. N'appliquez pas d'huile sur les extrémités de la brosse électrique.

# Comment entretenir votre aspirateur nettoyeur ?

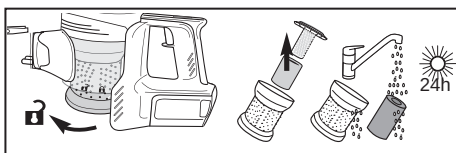


## Attention !

**Pièces mobiles !** Éteignez toujours l'aspirateur avant de fixer des accessoires.

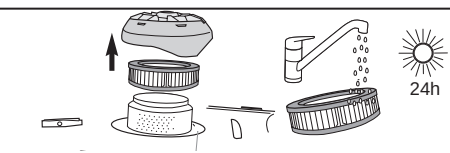
N'utilisez jamais d'aspirateur sans filtre, sans tamis et sans réceptacle de poussière. Veuillez vous assurer que tous les éléments sont placés dans la bonne position.

### Filtre lavable pour le réceptacle à poussière - nettoyer fréquemment



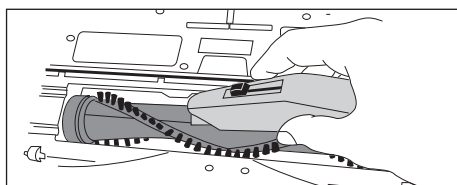
1. Tourner le réceptacle à poussière et le retirer.
2. Tourner l'écran du filtre et le retirer.
3. Soulevez le filtre en mousse et son support.
4. Séparez le filtre en mousse du filtre en fibre en les détachant.
5. Rincer et sécher.
6. Réassemblez une fois complètement sec.

### Filtre post-moteur lavable - nettoyage tous les 6 mois

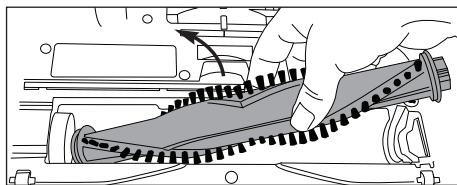


1. Tournez le couvercle du filtre et le retirer.
2. Soulevez le filtre post-moteur.
3. Agiter pour enlever la poussière.
4. Tous les 6 mois, remplacez le filtre ou rincez et séchez MINUTIEUSEMENT.
5. Repositionnez le filtre et le couvercle et tournez-les pour "verrouiller".

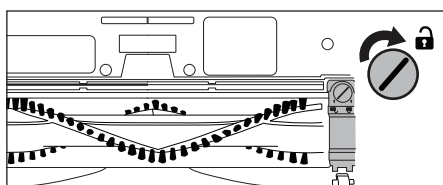
### Entretien du rouleau-brosse - nettoyez fréquemment ou lorsque le témoin lumineux de la brosse devient rouge



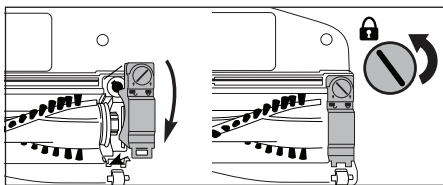
Placez l'embout de sol motorisé à l'envers. Utilisez des ciseaux ou un couteau pour couper les cheveux emmêlés, les fils.



Retirez le clip de retenue et sortez le rouleau-brosse pour nettoyer et enlever les déchets.



Si les déchets ne peuvent pas être enlevés facilement, retirez le clip de retenue pour accéder au rouleau-brosse. À l'aide d'un tournevis à tête plate ou d'une pièce de monnaie, tournez la vis en position "déverrouillée".



Pour le réassemblage :

1. Alignez une extrémité du rouleau-brosse avec le dispositif de l'embout du sol.
2. Enfoncez l'autre extrémité dans la fente.
3. Accrochez le clip de retenue sous l'onglet et appuyez.
4. Insérez la vis et tournez-la en position "verrouillée".



## Dépannage



Assurez-vous que l'aspirateur est éteint et que la fiche de chargement est débranchée.

### AVIS : Coupure thermique

Cet aspirateur est équipé d'un thermostat spécial qui le protège en cas de surchauffe du moteur. Si l'aspirateur s'arrête soudainement, procédez comme suit : 1) Vérifiez si l'aspirateur ne présente pas de source de surchauffe éventuelle, comme un réceptacle à poussière plein, un tube télescopique bloqué ou des filtres bouchés. Si ces conditions sont réunies, résolvez-les et attendez au moins 30 minutes avant de tenter d'utiliser le vide. 2) Après la période de 30 minutes, appuyez sur le bouton marche/arrêt.

| Problème                                                            | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que l'alimentation électrique du nettoyeur soit bien branchée.</li> <li>Poussez bien le chargeur dans la prise électrique, essayez une autre prise ou vérifiez le disjoncteur.</li> <li>Voir les instructions détaillées relatives à la "coupure thermique" ci-dessus.</li> </ul> |
| Les voyants du chargement ne sont pas allumés pendant le chargement | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le chargeur est bien inséré dans la prise électrique.</li> <li>Assurez-vous que la prise de charge est bien insérée dans l'aspirateur.</li> <li>Les voyants lumineux cessent de clignoter lorsqu'ils sont complètement chargés.</li> </ul>                                    |

## Mise au rebut de l'aspirateur et de la batterie



Avant de vous débarrasser de cet aspirateur, jetez la batterie de façon écologique. Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères ordinaires.



Informations importantes sur la mise au rebut des batteries. Trouvez un centre d'élimination des batteries le plus proche de chez vous.



**Li-Ion**

Afin de préserver les ressources naturelles, veuillez recycler ou éliminer correctement les batteries usagées. Ce produit contient une batterie au lithium-ion. Il doit être éliminé de manière appropriée. Les lois locales peuvent interdire l'élimination des batteries au lithium-ion dans les ordures ménagères. Consultez les autorités locales en charge des déchets pour obtenir des informations sur les possibilités de recyclage et/ou d'élimination.

## Durée de fonctionnement

|                                    | VF-VM4001WB   VF-VM4301WG   VF-VM4501GS |
|------------------------------------|-----------------------------------------|
| Type de moteur                     | BLDC/Onduleur                           |
| Batterie                           | Li-ion, 24 V max                        |
| Fonctionnement à puissance max     | Jusqu'à 14 min                          |
| Fonctionnement à puissance normale | Jusqu'à 60 min                          |
| Temps de recharge                  | 3,5 h                                   |
| Niveau de bruit                    | <=82 dB                                 |

## Informations sur la mise au rebut à l'attention des utilisateurs (ménages privés)

### 1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

À la suite de mesures mises en œuvre par les États membres, les ménages privés au sein des États membres de l'UE peuvent renvoyer gratuitement leurs équipements électriques et électroniques usagés vers des installations de collecte désignées \*. Dans certains pays \*, votre revendeur local peut également reprendre votre ancien produit gratuitement si vous en achetez un nouveau similaire.

*\*Veuillez contacter votre administration locale pour plus d'informations.*

### 2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales et demander quelle est la méthode correcte d'élimination. Pour la Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être rapportés gratuitement au revendeur, même si vous n'achetez pas un nouveau produit. D'autres installations de collecte sont répertoriées sur la page d'accueil de [www.swico.ch](http://www.swico.ch) or [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## Informations complémentaires sur la mise au rebut

### • Emballage

L'emballage est conçu pour protéger l'aspirateur des dégâts lors du transport. Il est composé de matériaux respectueux de l'environnement et peut être recyclé. Le rejet de l'emballage n'a plus besoin d'être effectué à un point de recyclage adapté.

### • Anciens appareils

Cet appareil contient une batterie lithium-ion rechargeable. L'appareil doit par conséquent être mis au rebut uniquement par un service après-vente ou concessionnaire approprié.

## Informations sur la garantie

- Le fabricant offre une garantie conformément à la législation du pays de résidence du client, avec un minimum de 1 an, à compter de la date à laquelle l'appareil a été vendu à l'utilisateur final.
- La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux ou de fabrication.
- **Les réparations sous garantie peuvent uniquement être effectuées par un centre de service agréé.**
- Lors d'une réclamation en vertu de la garantie, la facture d'achat originale (avec la date d'achat) doit être présentée.
- La garantie n'est pas applicable dans les cas suivants :
  - Usure normale
  - Utilisation incorrecte, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non agréés
  - Utilisation de la force, dommages causés par des influences extérieures.
  - Dommages causés par le non-respect des instructions du manuel d'utilisation, ex. le raccordement à une alimentation électrique inadéquate ou le non-respect des instructions d'installation.
  - Appareils partiellement ou complètement démontés.

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za zakup produktu marki Vestfrost.

Ponad 55 lat doświadczenia firmy gwarantuje wysoką jakość wykonania, prostotę obsługi i wykorzystanie najnowszych technologii.

Jesteśmy przekonani, że oferowany przez nas produkt całkowicie spełni Państwa oczekiwania.

Z wyrazami szacunku,

Zespół Vestfrost

**PRZECZYTAJ UWAŻNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

## **Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**

- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi bądź umysłowymi, a także przez osoby bez doświadczenia i wiedzy na temat obsługi, jeśli pozostają pod nadzorem opiekunów bądź zostały szczegółowo poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją ryzyka związane z niewłaściwym użyciem.
- Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy.
- Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Upewnij się, że wyłącznik zasilania ustawiony jest w pozycji OFF (wyt.) przed podłączeniem do akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia. Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku zasilania lub podłączanie urządzenia przy włączonym zasilaniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno dotykać dyszy, jeśli odkurzacz jest włączony.
- Nie wolno umieszczać jakichkolwiek przedmiotów w otworach urządzenia. Nie wolno korzystać z urządzenia w przypadku zablokowanych otworów; należy chronić urządzenie przed kurzem, kłaczkami, włosami i wszystkim, co mogłoby ograniczyć przepływ powietrza.
- Nie wolno wykorzystywać urządzenia na zewnątrz lub do odkurzania mokrych powierzchni.
- Nie wolno korzystać z urządzenia ani z ładowarki, jeśli zostaną w jakikolwiek sposób uszkodzone. Jeśli odkurzacz nie działa prawidłowo, został upuszczony, uszkodzony, pozostawiony na zewnątrz lub zamoczony, należy skontaktować się z centrum obsługi klienta.
- Aby uniknąć nadmiernego ciepła i uszkodzenia urządzenia lub akumulatora, odkurzacz nie działa podczas ładowania
- Nie wolno dopuścić, aby dzieci wykorzystywały urządzenie do zabawy. Należy zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy stosować wyłącznie elementy wyposażenia zalecane przez producenta.
- Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.
- Ładowarka odpowiednia dla danego typu akumulatora może stwarzać ryzyko wystąpienia pożaru w przypadku wykorzystania do ładowania akumulatora innego typu.
- Nie wolno korzystać z akumulatora ani urządzenia, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zużyte akumulatory mogą zachować się w nieprzewidywany sposób powodując pożar, wybuch lub obrażenia.
- Nie wolno narażać akumulatora ani urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może doprowadzić do wybuchu.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia w temperaturze poza zakresem określonym w in-

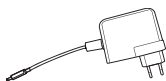
strukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub w temperaturze poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko wystąpienia pożaru.

- Przeprowadzenie czynności serwisowych należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisu i stosować wyłącznie identyczne części zamienne. W ten sposób zostanie zapewnione bezpieczeństwo urządzenia.
- Nie wolno modyfikować ani próbować samodzielnie naprawiać urządzenie lub akumulatora, z wyjątkiem przypadków wskazanych w instrukcji obsługi i konserwacji.
- Zaciski odkurzacza i akumulatora powinny być wolne od wszelkich obiektów i utrzymane w czystości. Nie wolno wkładać metalowych przedmiotów do zacisków.
- Nie wolno ciągnąć przewodu ładowarki ani przenosić jej trzymając za przewód, używać przewodu jako uchwytu, zamykać drzwi na przewodzie ani ciągnąć przewodu po ostrych krawędziach lub narożnikach. Nie wolno używać urządzenia nad przewodami elektrycznymi. Przewód należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Opisywana ładowarka nie jest przeznaczona do wykorzystania podczas podróży.
- Do obsługi ładowarki nie wolno stosować przedłużaczy ani gniazdek elektrycznych o nieodpowiednim obciążeniu prądowym.
- Nie wolno odłączać od gniazdka elektrycznego ciągnąc za przewód. Odłączając ładowarkę należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.
- Ładowarki ani odkurzacza nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- Należy wykorzystywać urządzenia wyłącznie ze specjalnie przeznaczonymi dla nich akumulatorami.
- Zastosowanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń lub pożaru.
- Płyn wypływający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia. Jeśli płyn dostanie się na skórę: (1) należy zwrócić się o pomoc medyczną, (2) szybko umyć mydłem i wodą oraz (3) zneutralizować łagodnym kwasem, np. sokiem z cytryny lub octem. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy natychmiast płukać je czystą wodą przez co najmniej dziesięć minut.
- Jeśli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą zewrzeć styki. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- Nie wolno spalać urządzenia - nawet jeśli jest całkowicie zepsute.
- Opisywane urządzenie działa w zakresie temperatur od 0°C do 40°C.
- Opisywany odkurzacz działa na zasadzie zasysania. Włosy, luźne ubrania, palce i wszystkie części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych elementów urządzenia.
- Nie wolno zbierać żadnych płonących lub dymiących przedmiotów, jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.
- Nie wolno korzystać z urządzenia bez zainstalowanych filtrów.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów.
- Nie wolno wykorzystywać urządzenia do zbierania łatwopalnych lub wybuchowych cieczy (np. benzyna) ani w miejscach, w których mogą być obecne.
- Odkurzacz i ładowarkę należy przechowywać wewnątrz pomieszczenia w chłodnym i suchym miejscu. Aby uniknąć porażenia prądem i/lub uszkodzenia odkurzacza, nie wolno narażać go na działanie czynników atmosferycznych.
- Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone. Należy odłączyć urządzenia elektryczne od zasilania przed odkurzeniem.
- Należy unikać nadmiernego naładowania, zwarcia, ładowania wstecznego, poważnego uszkodzenia lub spalania ogniw i akumulatorów.
- Żeby zapewnić sprawne działanie odkurzacza, baterię należy całkowicie naładować przynajmniej raz na 6 miesięcy.

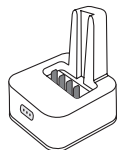
## Zawartość opakowania



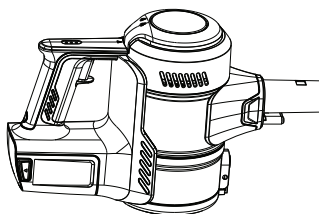
Bateria litowo-jonowa  
(2 szt.  
w niektórych  
modelach)



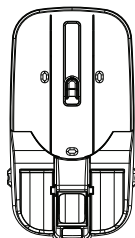
Ładowarka



Zewnętrzna ładowarka  
do baterii



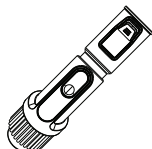
Odkurzacz bezprzewodowy



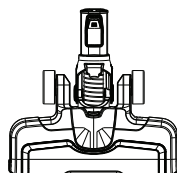
Uchwyt  
ścienny



Instrukcja obsługi  
i ważne informacje  
dotyczące bezpie-  
czeństwa



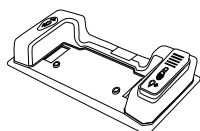
Końcówka 2-w-1



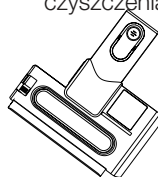
Turboszczotka do  
podłóg



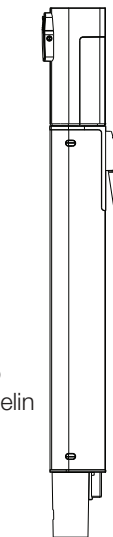
Końcówka do  
czyszczenia szczelin



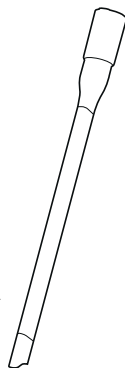
Nakładka do mopa ze  
zbiornikiem na wodę  
i pompką nożną  
(wyposażenie opcjonalne)



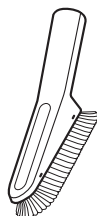
Mini turboszczotka  
(wyposażenie opcjonalne)



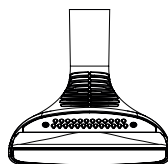
Rura telesko-  
powa



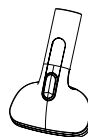
Długie elastyczne narzędzie  
do odkurzania szczelin  
(wyposażenie opcjonalne)



Szczotka do mebli  
tapicerowa-  
nych (wyposaże-  
nie opcjonalne)



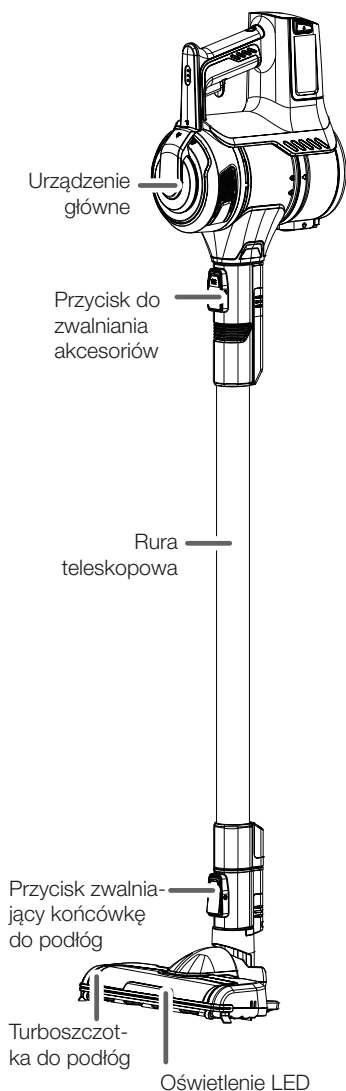
Szczotka do mebli  
tapicerowanych  
(wyposażenie  
opcjonalne)



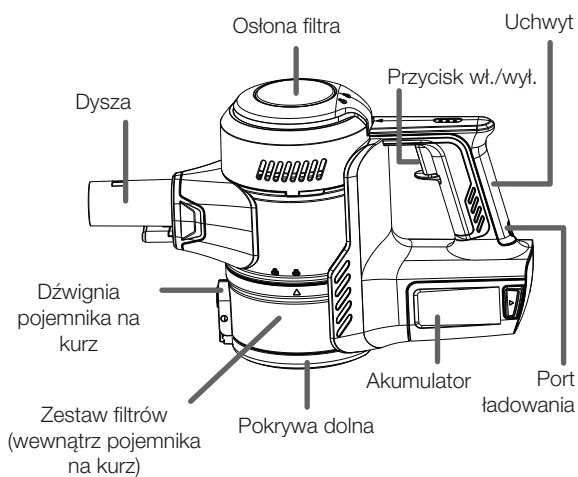
Końcówka do odkurza-  
nia sierści i elastyczny  
wąż (wyposażenie  
opcjonalne)

## Nazwy części

### Odkurzacz z zamocowaną rurą teleskopową

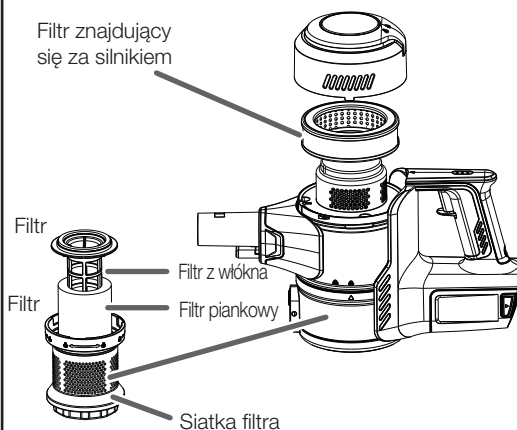


### Opis urządzenia głównego



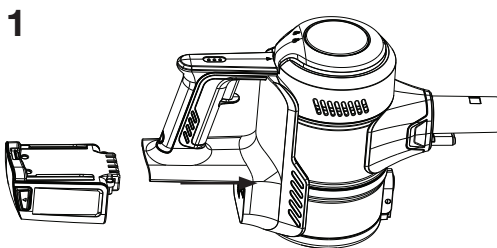
### Położenie filtrów

Wskazówki dotyczące konserwacji filtrów można znaleźć na stronie 8.



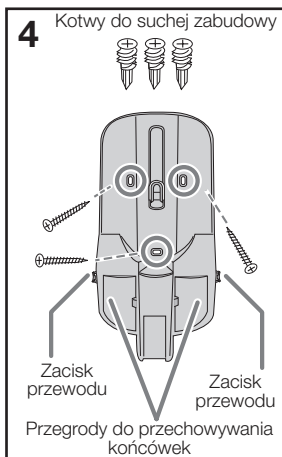
## Łatwy montaż

1. Wsuń baterię na miejsce poniżej rączki odkurzacza i upewnij się, że jest prawidłowo zamocowana. (Rys. 1).
2. Nasuń rurę teleskopową na dyszę odkurzacza, dopóki nie usłyszysz kliknięcia (Rys. 2).
3. Wsuń rurę do turboszczotki do podłóg, aż usłyszysz kliknięcie (Rys. 3).



## Instalacja uchwytu ściennego (Rozwiązanie opcjonalne. Odkurzacze jest urządzeniem wolnostojącym.)

- Wybierz lokalizację w pobliżu gniazdka elektrycznego. Wyznacz punkt dostatecznie wysoko na ścianie, aby umożliwić swobodne zawieszanie rury i turboszczotki.
- Umieść uchwyt na ścianie i użyj ołówka, aby wyznaczyć punkty wywiercenia otworów.
- Wywierć otwory (wiertłem 1/4") i wsuń kotwy do suchej zabudowy. Przelóż śruby przez otwory w uchwycie i dokręcaj, aż zostaną starannie umocowane (Rys. 4).

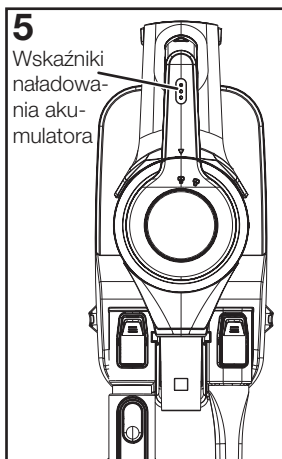
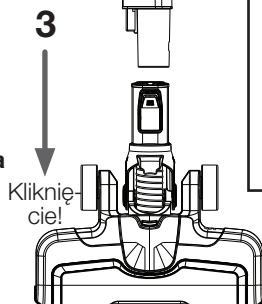


## Sposób ładowania akumulatora i przechowywania wyposażenia (Rys. 5)

- Umieść zmontowany odkurzacze na uchwycie ściennym lub ustaw swobodnie na podłodze.
- Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego, a następnie do gniazda ładowarki w odkurzaczu.
- Zamontuj końcówki w przegrodach uchwytu ściennego.
- W niektórych modelach można opcjonalnie ładować baterię w zewnętrznej ładowarce.

## Wskaźniki naładowania akumulatora pokazują poziom naładowania (Rys. 5)

- Po osiągnięciu pełnego naładowania wskaźniki przestaną pulsować.
- Przy pierwszym użyciu należy całkowicie naładować baterię, żeby zapewnić jej pełną wydajność. Może to potrwać do czterech godzin.

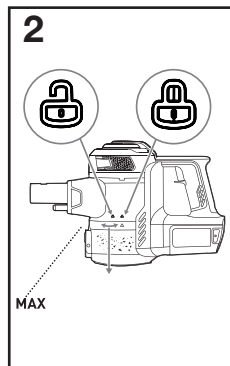
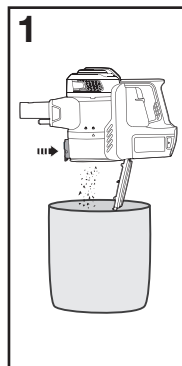




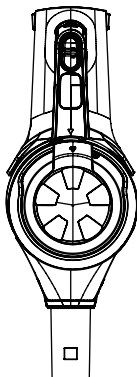
## Po każdym użyciu odkurzacza należy opróżnić pojemnik na kurz

Istnieją dwa sposoby opróżnienia pojemnika na kurz:

1. Trzymaj odkurzacza nad pojemnikiem. Naciśnij dźwignię, aby zwolnić pokrywę dolną pojemnika na kurz i usunąć zanieczyszczenia. (Rys. 1).
2. Albo wyjmij pojemnik na kurz z odkurzacza ręcznego obracając go do pozycji „odblokowania”  (Rys. 2). Po opróżnieniu ponownie umocuj pojemnik na kurz wyrównując strzałkę skierowaną do góry  z pozycją „odblokowania” . Obracaj pojemnik na kurz, aż strzałka  zrówna się z pozycją „zablokowania” .



### Modele: Tylko SA-VP35..., SA-VP40...



Dwa poziomy prędkości i wyświetlacz LED

1. Przycisk pracy z maksymalną prędkością. Zwiększa moc ssania.
2. Przycisk dywan/gładka podłoga pozwala wyregulować prędkość głowicy turboszczotki.

## Jak korzystać z odkurzacza i jego wyposażenia



### Ostrzeżenie!

**Ruchome elementy!** Przed umocowaniem wyposażenia należy zawsze wyłączyć zasilanie odkurzacza.

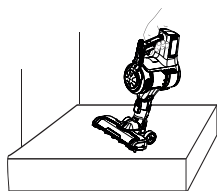
### Odkurzacz można używać z końcówkami lub bez nich.

- Aby używać bez końcówek, naciśnij przycisk zwalniający i odłącz rurę teleskopową. Zbieraj zanieczyszczenia bezpośrednio za pomocą dyszy odkurzacza (Rys. 1).
- Aby użyć końcówek z rurą teleskopową, naciśnij przycisk zwalniający i odłącz turboszczotkę do podłóg. Wsuń końcówkę na zakończenie rury teleskopowej, aż usłyszysz kliknięcie (Rys. 2).
- Aby używać akcesoriów podłączonych bezpośrednio do odkurzacza, naciśnij przycisk zwalniający i odłącz rurę teleskopową. Wsuń rurę do odkurzacza, aż usłyszysz kliknięcie (Rys. 3).

### Korzystanie z odkurzacza w połączeniu z turboszczotką.

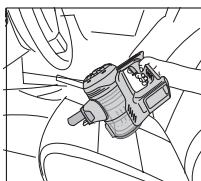
Zalecane do czyszczenia schodów.

- Naciśnij przycisk zwalniający, żeby odłączyć rurę teleskopową od odkurzacza. Podłącz turboszczotkę do podłóg bezpośrednio do odkurzacza, aż usłyszysz kliknięcie.
- Naciśnij raz przycisk wł./wył., aby uruchomić odkurzacz.



### Praca bez dodatkowych końcówek

1



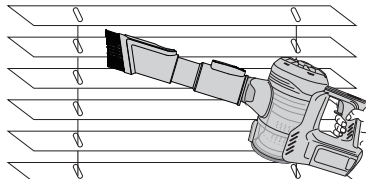
**Końcówka do czyszczenia szczelin:** Służy do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, jak narożniki, listwy przypodłogowe, kratki wentylacyjne, grzejniki.

2

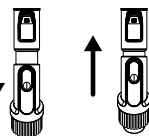


**Końcówka 2-w-1** Wykorzystaj szczotkę do odkurzania żaluzji, kratki wentylacyjnych lub tapicerki. Użyj elementu filcowego do czyszczenia delikatnych powierzchni.

3



Żeby zmieniać tryb pracy, naciśnij przycisk i przesunij szczotkę do góry lub do dołu.



**Szczotka do mebli tapicerowanych:** Idealne rozwiązanie do czyszczenia tapicerki.



### Końcówka do odkurzania sierści:

1. Podłącz rurkę do odkurzacza.
2. Podłącz końcówkę do odkurzania sierści do rurki.
3. Trzymając szczotkę wyczyść swoje zwierzę. Jeśli chcesz wyczyścić zwierzę, naciśnij przycisk na szczotce do momentu zablokowania. Ząbki wysuną się i zostaną zablokowane w tym położeniu.
4. Po zakończeniu naciśnij ponownie przycisk, aż ząbki się schowają.

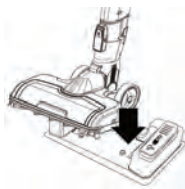


**Długie elastyczne narzędzie do odkurzania szczelin:** Wykorzystaj do odkurzania wąskich przestrzeni w tapicerce lub samochodzie. Możesz je zgąć, aby odkurzyć trudno dostępne miejsca.

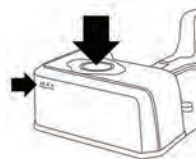


### Nakładka do mopa

1. Aby jednocześnie odkurzać i przecierać na mokro, nałóż nakładkę do mopa na dyszę do odkurzania podłogi.



2. Przed użyciem należy napętnić zbiornik wodą lub odpowiednim środkiem do czyszczenia podłóg. Przestrzegaj maksymalnego poziomu napętnienia.



### Przecieranie na mokro

Aby przecierać wilgotną ściereczką, należy od czasu do czasu w zależności od powierzchni uruchomić pompę nożną znajdującą się na zbiorniku na wodę, naciskając lewą stopą. Przed nałożeniem należy namoczyć ściereczkę, aby uzyskać lepsze efekty czyszczenia.

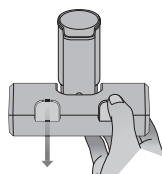


### Czyszczenie mini turboszczotki

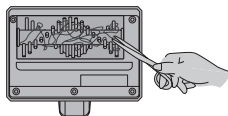
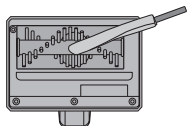
1. Naciśnij przycisk i odłącz głowicę szczotki.



2. Szczotkę należy oczyścić, jeśli na osiach lub kółkach nagromadzi się dużo splątanych włosów lub zabrudzeń.



3. Szczotkę należy oczyścić za pomocą serwetki lub ściereczki owiniętej wokół wykałaczki. Odetnij splątane włosy za pomocą nożyczek, jeśli to konieczne.



### Ostrzeżenie:

1. Jeśli kurz blokuje przepływ powietrza w szczotce, usuń go za pomocą wykałaczki.
2. Osłona dolna to jedyny element, który można myć wodą.
3. Nie wolno stosować oleju na końcach elektrycznej szczotki.

## Sposób konserwacji odkurzacza



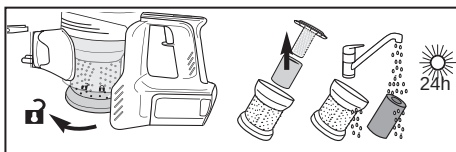
### Ostrzeżenie!

**Ruchome elementy!** Przed umocowaniem wyposażenia należy zawsze wyłączyć zasilanie odkurzacza.

W żadnym przypadku nie wolno używać odkurzacza bez wszystkich filtrów, siatki filtra i pojemnika na kurz. Upewnij się, że wszystkie elementy umieszczone są we właściwym położeniu.

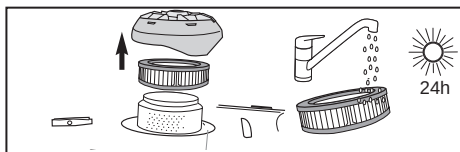
**Zmywalny filtr pojemnika na kurz – należy regularnie czyścić**

**Zmywalny filtr znajdujący się za silnikiem – należy oczyścić co sześć miesięcy**



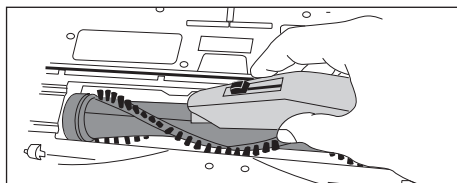
1. Obróć pojemnik na kurz i wyjmij.
2. Obróć sitko filtra i wyjmij.
3. Wyjmij filtr piankowy i uchwyt.
4. Oddziel filtr pianko-

wy od filtra z włókna, odciągając je.  
5. Wypłucz i osusz.  
6. Zamontuj ponownie po całkowitym osuszeniu.

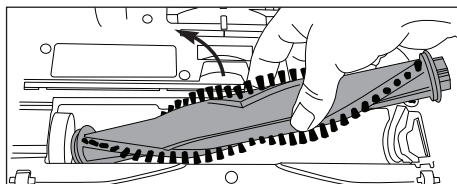


1. Obróć osłonę filtra i wyjmij.
2. Wyjmij filtr znajdujący się za silnikiem.
3. Potrząśnij, aby usunąć kurz.
4. Co sześć miesięcy wymień filtr lub wypłucz go i dokładnie OSUSZ.
5. Zamontuj ponownie filtr i osłonę. Następnie obróć, aby „zablokować”.

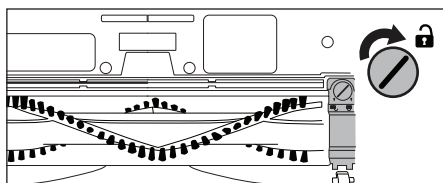
**Konserwacja rolki szczotki – należy regularnie czyścić lub oczyścić, jeśli wskaźnik rolki szczotki zaświeci się na czerwono.**



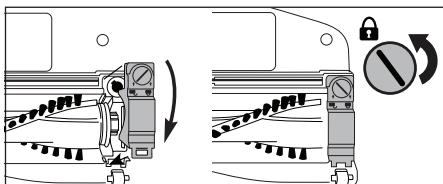
Umieść turboszczotkę do podłóg do góry nogami. Do usuwania resztek włosów i nitki użyj nożyczek lub noża.



Zdemontuj zaczep mocujący i wyjmij rolkę szczotki, aby oczyścić i usunąć zanieczyszczenia.



Jeśli zanieczyszczenia są trudne do usunięcia, zwolnij zaczep mocujący, aby uzyskać dostęp do rolki szczotki. Za pomocą płaskiego śrubokręta lub monety obróć śrubę do pozycji „odblokowania”.



Ponowny montaż:

1. Wyrównaj jeden koniec rolki szczotki z kołem zębatym.
2. Wciśnij drugi koniec do gniazda.
3. Zawieś zaczep mocujący pod kłapką i naciśnij do dołu.
4. Włóż śrubę i obróć do pozycji „zablokowania”.

## Rozwiązywanie problemów



Upewnij się, że odkurzacz jest wyłączony, a wtyk ładowarki odłączony.

### UWAGA: wyłącznik termiczny

Opisywane urządzenie wyposażone jest w specjalny termostat, który chroni odkurzacz w przypadku przegrzania silnika. Jeśli odkurzacz niespodziewanie wyłączy się, wykonaj poniższe czynności: 1) Sprawdź odkurzacz, aby znaleźć możliwe źródło przegrzania, np. zapelniony pojemnik na kurz, zablokowana rura lub filtry. Jeśli przyczyna zostanie odnaleziona, rozwiąż problem i odczekaj co najmniej 30 minut przed ponownym użyciem odkurzacza. 2) Po 30 minutach naciśnij przycisk wł./wył.

| Problem                                                            | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie uruchamia się                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że odkurzacz jest zasilany.</li> <li>- Podłącz bezpiecznie przewód ładowarki do gniazdka elektrycznego, wypróbuj inne gniazdko lub sprawdź bezpiecznik.</li> <li>- Zapoznaj się z powyższymi informacjami na temat „wyłącznika termicznego”.</li> </ul> |
| Wskaźniki naładowania akumulatora nie świecą się podczas ładowania | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że przewód ładowarki jest starannie podłączony do gniazdka elektrycznego.</li> <li>• Upewnij się, że wtyk ładowarki został starannie podłączony do odkurzacza.</li> <li>• Po pełnym naładowaniu wskaźniki przestaną pulsować.</li> </ul>                |

## Usuwanie zużytego odkurzacza i akumulatora



Przed usunięciem opisywanego odkurzacza należy w sposób bezpieczny dla środowiska usunąć akumulator. Nie wolno usuwać akumulatora razem ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego.



Ważne informacje dotyczące usuwania akumulatora  
Należy wyszukać najbliższy punkt zbiórki odpadów.



**Li-Ion**

Aby zachować zasoby naturalne, należy prawidłowo przetworzyć lub zutylizować zużyty akumulator. Opisywane urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy. Należy go prawidłowo usunąć. Lokalne przepisy mogą zabraniać usuwania litowo-jonowych akumulatorów razem ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Skontaktuj się z lokalnymi władzami zajmującymi się usuwaniem odpadów, aby uzyskać informacje na temat dostępnych możliwości recyklingu i/lub prawidłowego usuwania akumulatorów.

## Czas pracy

|                                      |                                                        |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                      | VF-VM4001WB VF-VM4301WG VF-VM4501GS                    |
| Typ silnika                          | BLDC (bezsztotkowy silnik prądu stałego) / inwerterowy |
| Akumulator                           | Litowo-jonowy, 24 V (maks.)                            |
| Czas pracy w trybie maksymalnej mocy | Do 14 minut                                            |
| Czas pracy w trybie normalnym        | Do 60 minut                                            |
| Czas ładowania                       | 3,5 godz.                                              |
| Poziom hałasu                        | <=82 dB                                                |

## Informacje dla użytkowników (prywatne gospodarstwa domowe) dotyczące usuwania odpadów

### 1. W krajach Unii Europejskiej

Uwaga: Jeśli chcą Państwo usunąć to urządzenie, prosimy nie używać zwykłych pojemników na śmieci!

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy usuwać oddzielnie, zgodnie z wymogami prawa dotyczącymi odpowiedniego przetwarzania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Po wdrożeniu przepisów unijnych w Państwach Członkowskich prywatne gospodarstwa domowe na terenie krajów UE mogą bezpłatnie\* zwracać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów. W niektórych krajach\* można bezpłatnie zwrócić stary produkt do lokalnych punktów sprzedaży detalicznej pod warunkiem, że zakupią Państwo podobny nowy produkt.

*\* W celu uzyskania dalszych informacji na ten temat należy skontaktować się z lokalnymi władzami.*

### 2. Kraje pozaunijne

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowej metody pozbycia się zużytego urządzenia, prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. W Szwajcarii: Zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne można bezpłatnie zwracać do sprzedawcy, nawet jeśli nie zostanie zakupiony nowy produkt. Szczegóły na temat punktów zbiórki odpadów są wymienione na stronie: [www.swico.ch](http://www.swico.ch) lub [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## Dodatkowe informacje dotyczące usuwania odpadów

### • Opakowanie

Opakowanie przeznaczone jest do ochrony odkurzacza przed uszkodzeniem podczas transportu. Zostało wyprodukowane przy wykorzystaniu przyjaznych dla środowiska materiałów, które mogą zostać poddane przetworzeniu. Niepotrzebne opakowanie należy zwrócić do właściwego punktu recyklingu.

### • Zużyte urządzenia

Opisywane urządzenie zawiera ładowalny akumulator litowo-jonowy. Dlatego zużyte urządzenie należy zwrócić do autoryzowanego serwisu posprzedażnego lub sprzedawcy.

## Informacje dotyczące gwarancji

- Producent zapewnia klientowi gwarancję zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju, na minimalny okres jednego roku od daty zakupu.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i produkcyjne.
- **Naprawy w okresie gwarancyjnym może przeprowadzać wyłącznie personel autoryzowanego serwisu.**
- Podstawą roszczeń wynikających z umowy gwarancyjnej jest przedstawienie oryginalnego paragonu zakupu (z datą sprzedaży).
- Gwarancja traci ważność w następujących przypadkach:
  - Normalnego zużycia urządzenia.
  - Nieprawidłowego użycia (np. przeciążenia urządzenia), stosowania niezalecanego wyposażenia.
  - Użycia siły, uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi.
  - Uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem zaleceń podanych w niniejszej instrukcji obsługi, np. podłączenie do nieodpowiedniego źródła zasilania lub niezgodnego z instrukcją instalacji.
  - Częściowego lub całkowitego demontażu urządzenia.

Szczegółowe informacje na temat warunków gwarancji można znaleźć na stronie internetowej:

[www.vestfrosthhome.eu](http://www.vestfrosthhome.eu)

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si zakoupil/a produkt Vestfrost.

55 let zkušeností naší společnosti je zárukou kvality produktů, v nichž kombinujeme nejnovější technologie s jednoduchostí použití.

Jsme přesvědčeni, že náš produkt splní vaše očekávání.

S pozdravem,

tým Vestfrost

## **TENTO NÁVOD K POUŽITÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE JEŠTĚ NEŽ SPOTŘEBIČ POUŽIJETE A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPAD, ŽE HO BUDETE ZNOVU POTŘEBOVAT.**

### **Důležitá bezpečnostní opatření**

- Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí smí spotřebič používat pouze pod dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty informace o bezpečném používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Zabraňte nechtěnému spuštění. Než spotřebič začnete připojovat k bateriovému článku nebo než ho budete zvedat či přenášet, přesvědčte se, že je spínač v pozici „Vypnuto“. Přenášení spotřebiče s prstem na spínači nebo dobíjení zapnutého spotřebiče způsobuje nehody.
- Nedotýkejte se trysky, pokud je vysavač zapnutý.
- Nestrkejte do otvorů žádné předměty. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou otvory ucpané. Dbejte, aby v nich nebyl prach, žmolky, vlasy nebo cokoli jiného, co snižuje proudění vzduchu.
- Nepoužívejte venku nebo na mokřém povrchu.
- Nepoužívejte vysavač ani nabíječku, pokud jsou jakkoli poškozené. Pokud vysavač nefunguje tak, jak by měl, upadl vám, je poškozený, byl nechaný venku nebo spadl do vody, kontaktujte zákaznické služby.
- Aby se předešlo přehřátí a poškození jednotky nebo baterie, není možné vysavač zapnout během nabíjení.
- Neumožněte nikomu používat přístroj jako hračku. V případě, že spotřebič používají děti nebo jsou v jeho blízkosti, je třeba dávat na ně pozor.
- Používejte v souladu s popisem v tomto návodu. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.
- Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.
- Nabíječka, která je vhodná pouze pro jeden typ bateriového článku může při použití s jiným článkem způsobit požár.
- Nepoužívejte bateriový článek nebo spotřebič, pokud jsou poškozené nebo upravené. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch a zranění.
- Nevystavujte bateriový článek nebo přístroj ohni ani vysoké teplotě. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Řiďte se všemi pokyny pro nabíjení a nenabíjejte bateriový článek ani spotřebič při teplotách mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený teplotní rozsah může baterii



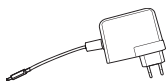
poškodit a zvýšit riziko požáru.

- Servisní služby musí provádět pouze kvalifikovaný opravář a použít při tom pouze identické náhradní díly. Zajišťte se tím zachování bezpečnosti produktu.
- Spotřebič ani bateriový článek neupravujte ani se je nepokoušejte opravit. Výjimku tvoří případy uvedené v pokynech pro použití a péči.
- Svorky na vysavači i na bateriovém článku se musí udržovat volné a nesmí být zablokovány žádnými předměty. Nestrkejte do svorek žádné kovové předměty.
- Nabíječku netahejte ani nepřenášejte za kabel, nepoužívejte kabel jako rukojeť, nezavírejte ho do dveří, ani ho netahejte přes ostré hrany či rohy. Nepřejíždějte spotřebičem přes kabel. Kabel nesmí být poblíž horkého povrchu.
- Nabíječka není určena k používání při cestování.
- Nepoužívejte pro nabíječku prodlužovací šňůry ani zásuvky s nesprávnou proudovou zatížitelností.
- Neodpojujte od zdroje taháním za kabel. Při odpojování od zdroje zatáhněte za zástrčku.
- Nemanipulujte s nabíječkou ani s vysavačem mokřima rukama.
- Používejte spotřebiče pouze s určenými bateriovými články.
- Použití jiného bateriového článku může způsobit riziko zranění a požáru.
- Kapalina vyteklá z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. Pokud se kapalina dostane na kůži, (1) vyhledejte lékařskou pomoc, (2) urychleně si místo umyjte mýdlem a vodou a (3) neutralizujte místo slabým kyselým prvkem, jako je citronová šťáva nebo ocet. Pokud se vám kapalina dostane do očí, ihned je začněte vyplachovat čistou vodou. Vyplachujte je alespoň 10 minut.
- Pokud bateriový článek nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah dalších kovů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky a další malé kovové předměty, které mohou vytvořit spojení svorek. Zkrat svorek baterie do sebe může způsobit popáleniny nebo požár.
- Spotřebič nepalte, a to ani tehdy, pokud je vážně poškozený.
- Spotřebič je funkční při teplotách od 0 °C do 40 °C.
- Tento vysavač vytváří sání. Vlasy, volné oblečení, prsty a všechny části těla udržujte mimo otvory a pohyblivé části.
- Nevysávejte nic, co hoří nebo doutná, jako například cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nepoužívejte bez filtrů usazených na místě.
- Buďte obzvláště opatrní při úklidu schodů.
- Nepoužívejte k vysávání hořlavých nebo výbušných tekutin, jako je benzín. Nepoužívejte v místech, kde se mohou vyskytovat.
- Vysavač i nabíječku skladujte uvnitř na chladném a suchém místě. Abyste předešli zásahu elektrickým proudem nebo poškození vysavače, nevystavujte ho vlivům počasí.
- Udržujte pracovní oblast dobře osvětlenou. Elektrické spotřebiče před jejich vysáváním odpojte od zdroje.
- Dbejte, aby nedošlo k přílišnému dobití, zkratu, zpětnému dobíjení, poničení nebo spálení baterií.
- Aby se zachovala co nejvyšší výkonnost vysavače, musí se baterie plně dobít alespoň jednou za 6 měsíců.

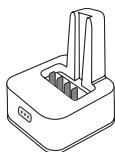
## Co je uvnitř balení



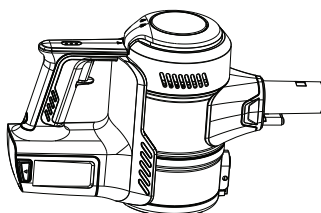
Lithium-iontová  
baterie  
(2 ks na stejných  
modelech)



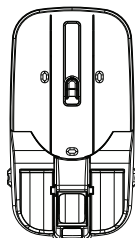
Nabíječka



Externí stanice na  
dobíjení baterie



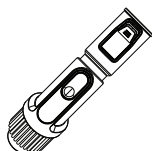
Bezdrátový vysavač



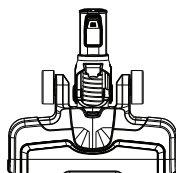
Úchyt k na-  
montování na  
stěnu



Návod k obsluze  
a informace o důleži-  
tých bezpečnostních  
opatřeních



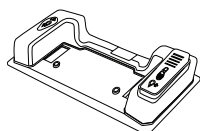
Nástroj 2v1



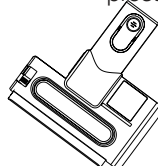
Podlahová hlava  
s motorem



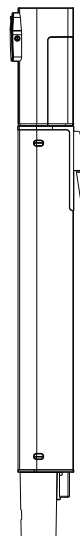
Nástavec na úzké  
prostory



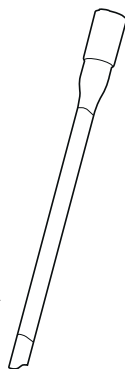
Nástavec s mopem, vodní ná-  
držkou a nožním čerpadlem  
(volitelné příslušenství)



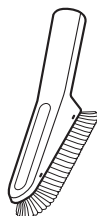
Mini turbo kartáč  
(volitelné příslušenství)



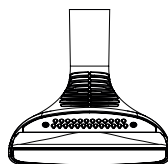
Teleskopická  
trubka



Dlouhý flexibilní  
nástroj na úzké prostory  
(volitelné příslušenství)



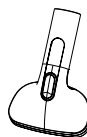
Měkký kartáč  
(volitelné příslu-  
šenství)



Kartáč na pohovky  
(volitelné příslušenství)

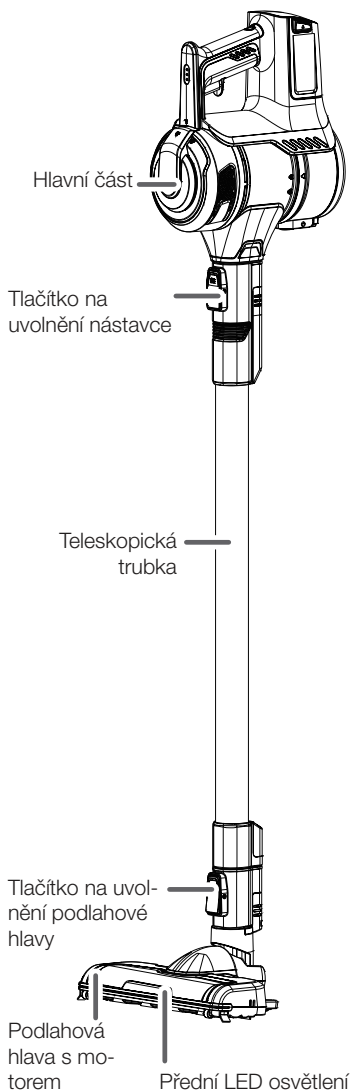


Kartáč a flexibilní hadice  
na domácí mazlíčky  
(volitelné příslušenství)

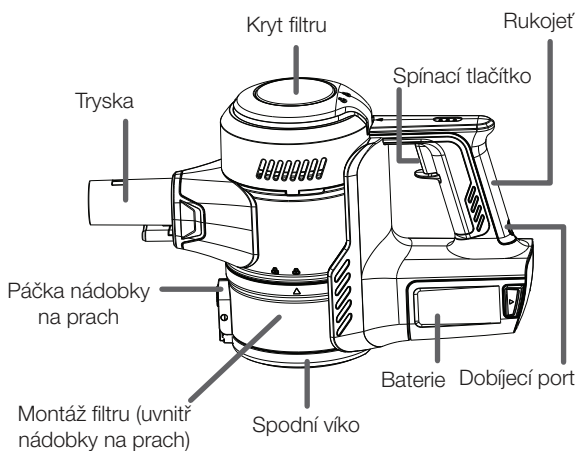


## Názvy dílů

### Bezdrátový vysavač s připojenou teleskopickou trubicou

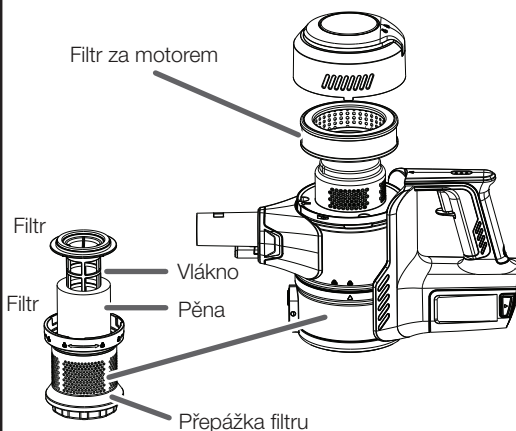


### Podrobnosti o hlavní části



### Umístění filtrů

Pokyny k údržbě filtrů naleznete na straně 8.



## Snadná montáž

1. Zasuňte baterii na místo pod rukojetí vysavače a přesvědčte se, že pevně drží na místě. (Obr. 1).
2. Zasuňte teleskopickou trubku do bezdrátového vysavače tak, aby bylo slyšet zacvaknutí (Obr. 2).
3. Zatlačte teleskopickou trubku do podlahové trysky s motorem – musí se ozvat cvaknutí (obr. 3).

## Jak instalovat úchyt k namontování na stěnu (volitelné, vysavač je navržen tak, aby sám stál)

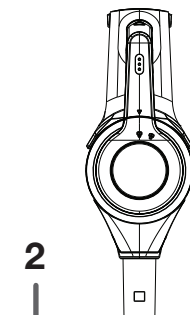
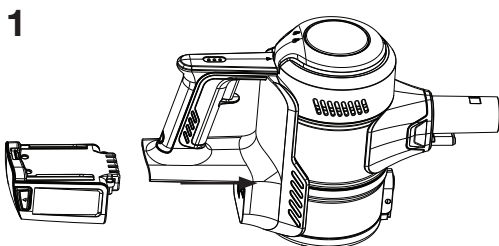
- Vyberte místo poblíž elektrické zásuvky. Určete na stěně místo, které je dostatečně vysoko, aby mohly teleskopická trubka a podlahová tryska s motorem volně viset.
- Přidržte úchyt u zdi a pomocí tužky označte body, kde budete vrtat.
- Vyvrtejte otvory (s bitem 1/4") a zasuňte hmoždinky. Zasuňte do otvorů šroubky a pevně je dotáhněte (obr. 4).

## Jak nabíjet baterii a skladovat příslušenství (obr. 5)

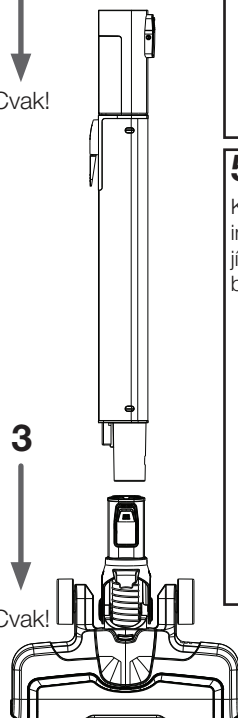
- Zavěste sestavený vysavač na úchyt na stěnu nebo ho nechte stát.
- Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky a poté do portu pro nabíječku na vysavači.
- Uložte příslušenství do příslušných oddílů na úchytu na stěně.
- Jako alternativa je u některých modelů možné nabíjet baterii v externí stanici na dobíjení baterie.

## Světelná kontrolka baterie indikuje stupeň dobití (obr. 5)

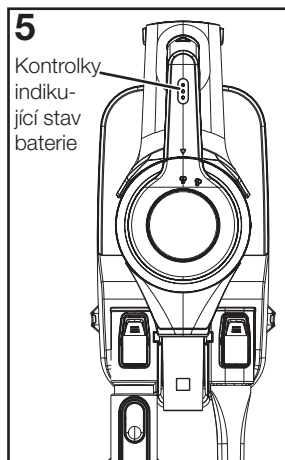
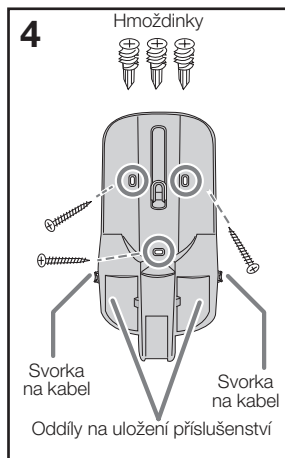
- Až bude baterie zcela dobitá, přestane kontrolka blikat.
- Napoprvé by se baterie měla dobít naplno, aby se udržel její výkon. To může trvat i čtyři hodiny.



2  
↓  
Cvak!



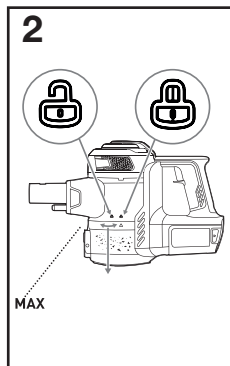
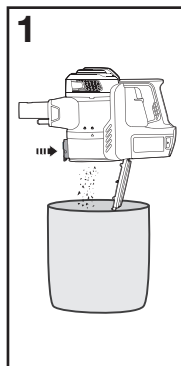
3  
↓  
Cvak!



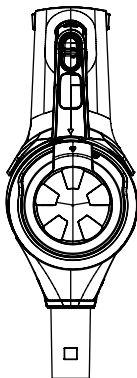
## Po každém použití vyprázdněte nádobku na prach

Nádobku na prach můžete vyprázdnit dvěma způsoby:

1. Podržte vysavač nad odpadkovým košem. Stiskněte páčku na uvolnění spodního víka nádobky a vysypete nečistoty. (Obr. 1).
2. Můžete také celou nádobku sundat z vysavače – otočte ji do pozice „Odemčeno“ (🔓) (obr. 2). Po vyprázdnění nádobku znovu nasadíte tak, že dáte do stejné pozice šípku ▲ a značku „Odemknout“ (🔓). Otáčejte nádobkou tak dlouho, dokud ▲ nebude šipka ve stejné pozici jako značka „Uzamčeno“ (🔒).



### Modely: Pouze SA-VP35..., SA-VP40...



Dva rychlostní stupně a LED displej

1. Tlačítko pro maximální rychlost. Zvyšuje sací výkon.
2. Tlačítkem koberec/podlaha nastavíte rychlost podlahové hlavy s motorem.

# Jak používat vysavač a příslušenství



## Upozornění!

**Pohyblivé části!** Před nasazováním příslušenství vždy vypněte bezdrátový vysavač.

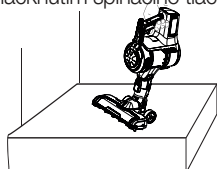
### Vysavač lze použít s příslušenstvím i bez něj.

- Pokud ho chcete použít bez příslušenství, zmáčknete tlačítko na uvolnění teleskopické trubky a sundáte ji. Vysávejte smetí přímo pomocí trysky bezdrátového vysavače (obr. 1).
- Pokud chcete použít příslušenství s teleskopickou trubicí, stiskněte tlačítko na uvolnění podlahové trysky s motorem a sundáte ji. Zasuňte příslušenství do konce teleskopické trubky – musí se ozvat cvaknutí (obr. 2).
- Pokud chcete příslušenství použít pouze s bezdrátovým vysavačem, stiskněte tlačítko na uvolnění teleskopické trubky a sundáte ji. Zasuňte příslušenství do vysavače – musí se ozvat cvaknutí (obr. 3).

### Jak používat bezdrátový vysavač s podlahovou hlavou s motorem

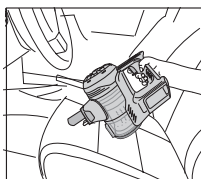
Doporučeno na schody.

- Stiskněte tlačítko na uvolnění teleskopické trubky a sundáte ji z vysavače. Nasadíte podlahovou trysku s motorem přímo na vysavač – musí se ozvat cvaknutí.
- Jedním zmáchnutím spínacího tlačítka přístroj zapnete.



### Provoz bez příslušenství

1



### Nástavec na úzké

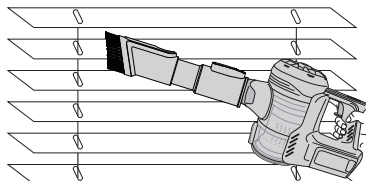
**prostory:** Vysává těžko dostupná místa, například kouty, hrany podlahových lišt, radiátory, bezdrátový.

2

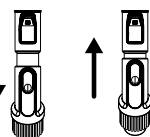


**Nástroj 2v1:** Kartáč použijte na vysávání žaluzií, ventilátorů nebo čalouněných povrchů. Část s plstí použijte na citlivé povrchy.

3



Pokud chcete změnit příslušenství, stiskněte tlačítko a pohybujte kartáčem nahoru nebo dolů.



**Kartáč na pohovky:** Ideální pro úklid čalounění.

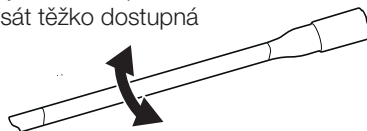


### Trubka na domácí mazlíčky:

1. Napojte hadici na vysavač.
2. Napojte na hadici kartáč na domácí mazlíčky.
3. Držte kartáč a očistěte svého domácího mazlíčka. Pokud chcete zvířecí srst vyčesat, stiskněte na kartáči tlačítko, dokud nedojde k jeho uzamknutí. Zoubky kartáče vyjedou ven a uzamknou se na místě.
4. Po dokončení vyčesávání znovu zmáčknete tlačítko. Zoubky se zasunou.

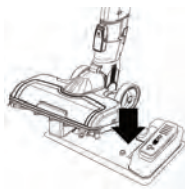


**Dlouhý flexibilní nástavec na úzké prostory:** Použijte na úzké prostory v čalounění nebo v autě. Můžete ho ohnout a vysát těžko dostupná místa.

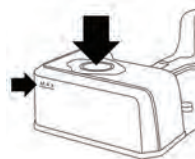


### Mopovací nástavec

1. Pro vysávání a současně vytírání na mokro nasadte na podlahovou trysku mopovací nástavec.

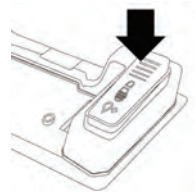


2. Před použitím naplňte nádržku vodou nebo vhodným čističem na podlahy. Držte maximální hladinu plnění.



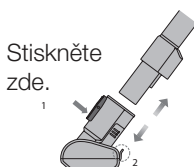
### Vytírání na mokro

Pro stírání mokrým hadrem musíte v závislosti na povrchu čas od času spustit nožní čerpadlo na vodní nádržce. Použijte k tomu levé chodidlo. Před nasazením hadru ho namočte, abyste dosáhli co nejlepších výsledků.

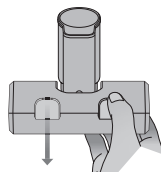


### Čištění mini turbo kartáčku

1. Stiskněte tlačítko a sundejte hlavu kartáčku.

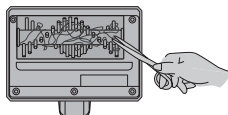
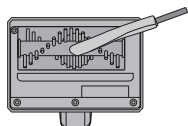


2. Očistěte kartáček, pokud je na něm zamotáno hodně vlasů nebo se na ose nebo kolečkách nahromadily nečistoty.



Zatáhněte zde

3. Očistěte kartáček ubrouskem nebo látkou obalenou okolo párátko. V případě potřeby rozstříhnete vlasy nůžkami.



### Varování!

1. Pokud prach blokuje proudění vzduchu v kartáči, setřete ho párátkem.
2. Spodní kryt je jediná část, kterou lze umýt vodou.
3. Nenanášejte na konce elektrického kartáče olej.

# Jak vysavač udržovat

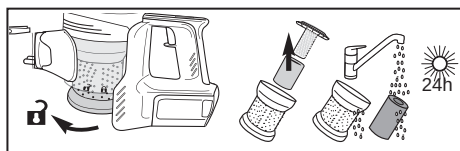


## Upozornění!

**Pohyblivé části!** Před nasazováním příslušenství vždy vypněte vysavač.

Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů, přepážky filtru a nádobky na prach. Přesvědčte se, že jsou všechny součásti správně nasazeny.

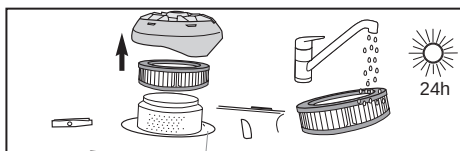
### Pratelný filtr nádobky na prach – perte často



1. Otočte nádobkou na prach a sundejte ji.
2. Otočte přepážkou filtru a sundejte ji.
3. Vytáhněte pěnový filtr a držák.
4. Vytáhnutím oddělte

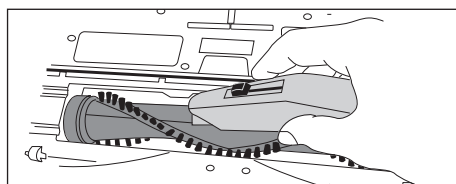
- pěnový filtr od vláknového filtru.
5. Opláchněte a vysušte.
6. Složte až po úplném vyschnutí.

### Pratelný filtr za motorem – perte každých 6 měsíců

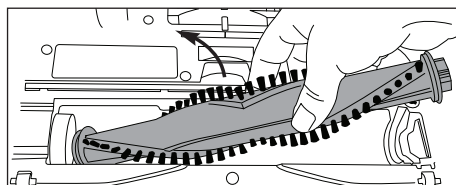


1. Otočte krytem filtru a sundejte ho.
2. Sundejte směrem nahoru filtr za motorem.
3. Vyčistěte prach.
4. Každých 6 měsíců filtr vyměňte nebo ho DŮKLADNĚ propláchněte a vysušte.
5. Vratte zpět filtr a kryt a otočením ho „uzamkněte“.

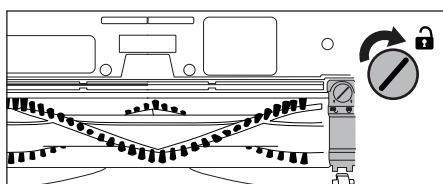
### Údržba kartáče – čistěte ho pravidelně nebo když začne kontrolka kartáče svítit červeně.



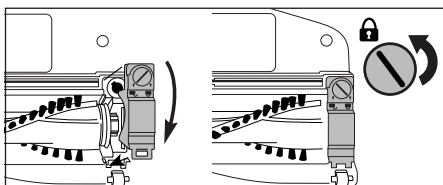
Otočte podlahovou trysku s motorem vzhůru nohama. Pomocí nože nebo nůžek odstraňte zamotané vlasy nebo vlákna.



Vyndejte upínací svorku a vytáhněte kartáč. Odstraňte z něj nečistoty.



Pokud je obtížné nečistoty odstranit, sundejte upínací svorku, abyste ke kartáči měli lepší přístup. Pomocí šroubováku s plochým koncem nebo pomocí mince otočte šroubek do pozice „Odemčeno“.



Opětovné složení:

1. Zarovnejte jeden konec kartáče s ozubeným kolečkem podlahové trysky.
2. Zatláče na místo druhý konec.
3. Zasuňte upínací svorku pod úchytku a zatlačte dolů.
4. Vložte šroubek a otočte ho do pozice „Uzamčeno“.



## Odstraňování potíží



Přesvědčte se, že je vysavač vypnutý a dobíjecí kabel je odpojený od zdroje.

### POZNÁMKA: Vypnutí při přehřátí

Vysavač má speciální termostat, který ho chrání v případě přehřátí motoru. Pokud se vysavač náhle vypne, postupujte následovně: 1) Zkontrolujte, zda neobjevíte možný zdroj přehřátí, například plnou nádobku na prach, ucpanou teleskopickou trubku nebo zanesené filtry. Pokud něco takového objevíte, vyřešte situaci a počkejte alespoň 30 minut. Teprve poté můžete vysavač znovu zapnout. 2) Po uplynutí 30 minut stiskněte spínací tlačítko.

| Problém                                | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nenaskočí                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přesvědčte se, že je vysavač správně napájený.</li> <li>- Zapojte nabíječku bezpečně do elektrické zásuvky, zkuste jinou zásuvku nebo zkontrolujte pojistky.</li> <li>- Viz podrobnosti k „Vypnutí při přehřátí“.</li> </ul>              |
| Světelné kontrolky při dobíjení nesvíí | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přesvědčte se, že je nabíječka bezpečně zapojena do elektrické zásuvky.</li> <li>• Přesvědčte se, že je nabíječka bezpečně zapojena do vysavače.</li> <li>• Když je baterie zcela nabitá, světelné kontrolky přestanou blikat.</li> </ul> |

## Likvidace vysavače a bateriového článku.



Před likvidací vysavače zlikvidujte bateriový článek způsobem, který není škodlivý pro životní prostředí. Nevyhazujte bateriový článek do běžného komunálního odpadu.



Důležité informace o likvidaci baterie.

Vyhledejte nejbližší místo, které je likviduje.



**Li-Ion**

V rámci ochrany přírodních zdrojů zlikvidujte starý bateriový článek řádným způsobem. Produkt obsahuje lithium-iontovou baterii. Ta musí být zlikvidována řádným způsobem. Místní zákony mohou zakazovat vyhazování lithium-iontové baterie do komunálního odpadu. Kontaktujte svůj místní úřad pro nakládání s odpady a zjistěte možnosti recyklace nebo likvidace.

## Provozní doba

|                                    | VF-VM4001WB   VF-VM4301WG   VF-VM4501GS |
|------------------------------------|-----------------------------------------|
| Typ motoru                         | BLDC / Invertor                         |
| Baterie                            | Li-Ion, 24 V max                        |
| Provoz v režimu maximálního výkonu | Až 14 minut                             |
| Provoz v režimu normálního výkonu  | Až 60 minut                             |
| Doba nabíjení                      | 3,5 h                                   |
| Hladina hluku                      | <=82 dB                                 |

## Informace pro uživatele ohledně likvidace (pro domácnosti)

### 1. V Evropské unii

Pozor: Pokud chcete toto zařízení zlikvidovat, nevyhazujte ho do běžného odpadkového koše!

S použitými elektrickými a elektronickými zařízeními se musí nakládat zvlášť a v souladu s legislativou, která vyžaduje správné ošetření, opětné zužitkování a recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení.

Po implementaci členskými státy mohou soukromé domácnosti ve státech EU bezplatně\* odevzdat svá použitá elektrická a elektronická zařízení na příslušná sběrná místa.

V některých zemích\* někteří maloobchodníci přijmou bezplatně váš starý produkt, pokud si zakoupíte podobný nový produkt.

*\* Další podrobnosti vám sdělí orgány vaší místní samosprávy.*

### 2. V zemích mimo EU

Pokud chcete tento produkt zlikvidovat, kontaktujte prosím své místní orgány a informujte se na správný způsob likvidace. Pro Švýcarsko: Použitá elektrická nebo elektronická zařízení se dají bezplatně vrátit obchodníkovi, a to i v případě, že nezakoupíte nový produkt. Další sběrná místa jsou uvedena na internetových stránkách [www.swico.ch](http://www.swico.ch) nebo [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## Doplňující informace k likvidaci

### • Obal

Obal je navržen tak, aby chránil vysavač před poškozením během přepravy. Je vyrobený z ekologicky šetrných materiálů a lze ho recyklovat. Likvidace obalu, který již není potřeba, musí proběhnout na vhodném recyklačním místě.

### • Staré spotřebiče

Tento spotřebič obsahuje nabíjecí lithium-iontové baterie. Spotřebič se proto musí zlikvidovat pouze v autorizovaném poprodejním servisu nebo u prodejce.

## Záruční informace

- Výrobce poskytuje záruku v souladu s legislativou země zákazníka, minimálně po dobu 1 roku počínaje datem, ke kterému byl spotřebič koncovému uživateli prodán.
- Záruka zahrnuje pouze defekty na materiálu nebo zpracování.
- **Opravy, na které se záruka vztahuje, musí být provedeny v autorizovaném servisním centru.**
- Při žádosti o uplatnění záruky je třeba předložit originální doklad o nákupu (s datem nákupu).
- Záruka se nevztahuje na případy:
  - Běžného opotřebení.
  - Nesprávného použití, např. přeplnění spotřebiče, použití neschváleného příslušenství
  - Použití síly, poškození způsobené externími vlivy.
  - Poškození způsobené nedodržením návodu k použití, např. typu napájení nebo nedodržení pokynů k instalaci.
  - Částečně nebo zcela demontované spotřebiče.

Další záruční podmínky naleznete na stránce [www.vestfrosthome.eu](http://www.vestfrosthome.eu)